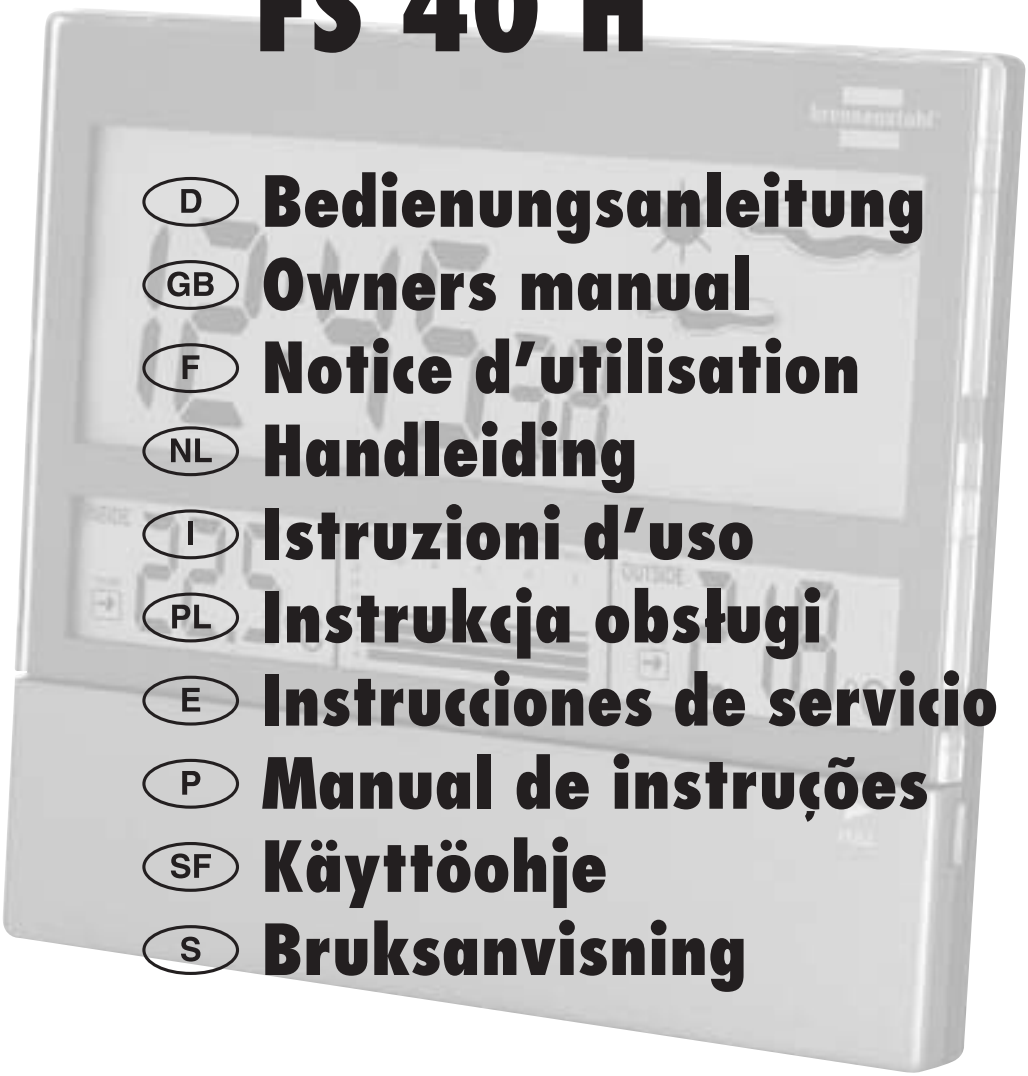
brennenstuhl®

WID 550 + FS 40 H



(D) **Bedienungsanleitung**
(GB) **Owners manual**
(F) **Notice d'utilisation**
(NL) **Handleiding**
(I) **Istruzioni d'uso**
(PL) **Instrukcja obsługi**
(E) **Instrucciones de servicio**
(P) **Manual de instruções**
(SF) **Käyttöohje**
(S) **Bruksanvisning**

0101941/1004

Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch! Mit dem Kauf der Funkwetterstation WID 550 und FS 40 H haben Sie eine gute Entscheidung getroffen. Damit Sie lange Freude an diesem vielseitigen Produkt haben, lesen Sie diese Anleitung bitte gründlich durch.

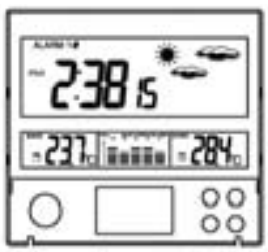
MERKMALE

Empfangseinheit WID 550:

- Zeitanzeige und Weckfunktion im 12/24 Stunden-Format
- Autosynchron-Funkuhr (DCF 77)
- Anzeige der lokalen und externen Temperatur
- Empfang und Anzeige der Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte von bis zu 3 entfernten Sensoren durch Funktechnik von 433 MHz
- Min./Max. Temperaturwerte speicherbar
- Alarm bei Über-/Unterschreitung vorgegebener Temperaturwerte
- Balkendiagramm zum Temperaturverlauf
- Temperatur- und Luftfeuchtigkeitstendenzanzeige
- Wettervorhersage mit Symbolen
- Symbole für Sonnenaufgang/-untergang
- Anzeige umstellbar auf Celsius oder Fahrenheit
- Batterietype: 2 Batterien AA

Sendeeinheit FS 40 H:

- Spritzwassergeschützt mit LCD-Display
- Steckeranschluss für externen Sensor
- Temperaturanzeige umstellbar auf Celsius oder Fahrenheit
- Luftfeuchtigkeitsanzeige
- Reichweite: bis zu 30 Meter im Freien
- Batterietype: 2 Batterien AA

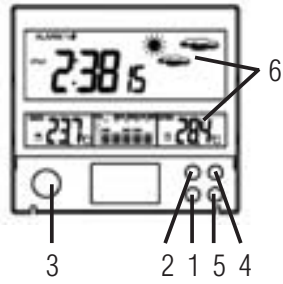


Empfangseinheit WID 550

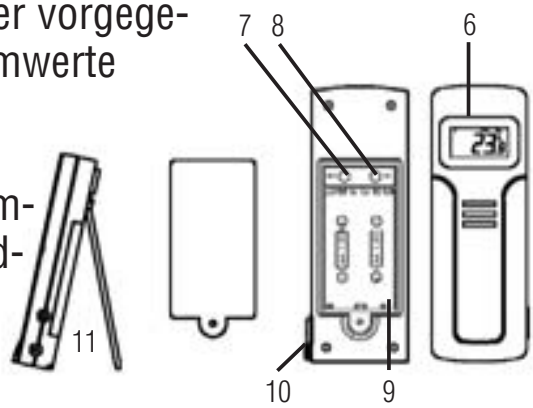
Sendeeinheit FS 40 H

VORBEREITENDE SCHRITTE

Einstellungen



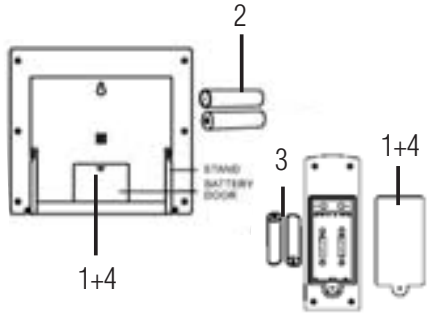
1. CHANNEL – Auswahl der Fernkanäle 1 - 3
2. ALARM (AM/PM)/(C/F) – Einstellung von Celsius oder Fahrenheit, 12- oder 24-Stundenformat, Ein-/Ausschalten des Alarms, Löschen der vorgegebenen Temperatur-Alarmwerte
3. MODE/SNOOZE – Auswahl der Uhrzeit, Weckfunktion und Alarm-Einstellwerte (hoch/niedrig), Aktivierung der Weckrufwiederholung



4. UP/HOUR/MAX – Auswahl Stunden, Anzeige der Maximaltemperatur
5. DOWN/MINUTE/MIN – Auswahl Minuten, Anzeige der Minimaltemperatur
6. LCD-Display
7. SET: Zugang zu Hauscode und Betriebsart Kanal-Einstellung
8. C/F: Einstellung von Celsius oder Fahrenheit, Wechsel des Kanals, Änderung des Hauscodes
9. Batteriefach
10. Steckeranschluss für externen Sensor
11. Wandbefestigung und Tischaufsteller

VORBEREITENDE SCHRITTE

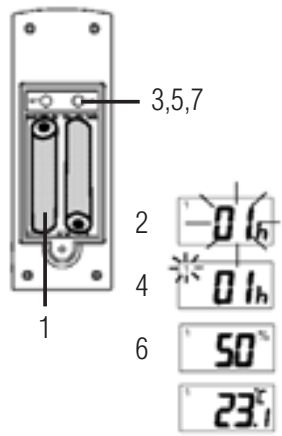
Einlegen der Batterie



1. Batteriefach öffnen
2. 2 Batterien AA (WID 550)
3. 2 Batterien AA (FS 40 H)
4. Batterien in korrekter Polrichtung einlegen, Abdeckung schließen

BATTERIEWECHSELANZEIGE:
Die Empfangseinheit zeigt bei nachlassender Batterieleistung den erforderlichen Batteriewechsel an (gilt für Innen- und Außenbereich). Auf dem Sendegerät erscheint .

Einstellung der Sendegeräte



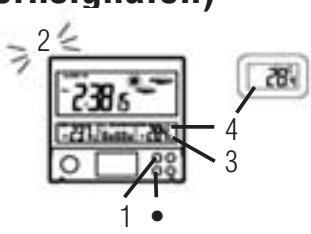
1. Batterien einlegen
2. HOUSE CODE leuchtet 8 Sekunden lang auf.
3. Durch Drücken von C/F HOUSE CODE wählen (1 - 15).
   Die an dieselbe Empfangseinheit angeschlossenen Sendeeinheiten sind auf denselben HOUSE CODE einzustellen.
4. CHANNEL leuchtet 8 Sekunden lang auf.
5. Durch Drücken von C/F CHANNEL Kanal wählen (1 - 3).
6. Luftfeuchtigkeit und Temperatur werden angezeigt.
7. Durch Drücken der C/F-Taste Temperatur auf Celsius oder Fahrenheit einstellen.

- Empfängt Ihre Wetterstation Signale von benachbarten Geräten, ist ein anderer HOUSE CODE einzustellen.
- Einstellung im Lieferzustand: Hauscode = 01, Kanal = 01

INBETRIEBNAHME
Synchronisierung
Automatische Lernfunktion

1. Die Lernfunktion wird automatisch durchgeführt und läuft nach dem Einlegen der Batterien in die Empfangseinheit ca. 3 Minuten lang.
2. Während dieser 3 Minuten holt die Empfangseinheit die Temperatur- und Luftfeuchtigkeitssignale von der Sendeeinheit ab und zeigt die Werte auf dem Display an.

Manuelle Lernfunktion (Suche nach Fernsignalen)



Wird eine neue Sendeeinheit angeschlossen oder gehen Signale verloren (Außendisplay leuchtet auf), muss die Lernfunktion wiederholt werden.

1. Zum Einschalten ALARM(AM/PM)/(C/F) 3 Sekunden lang gedrückt halten.
2. Ein Signalton zeigt an, dass die Lernfunktion aktiv ist.
3. Das Symbol für „Channel“ leuchtet auf und die Einheit erzeugt bei Ortung einer Sendeeinheit einen Signalton.
4. Die Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte der Sendeeinheit werden auf der Empfangseinheit angezeigt.

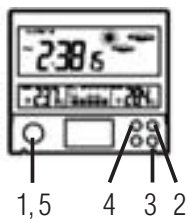
- Zur Aktivierung der automatischen Kanalauswahl CHANNEL 3 Sekunden gedrückt halten. Hier durchläuft das Display die Daten sämtlicher gültiger Kanäle, jeder wird 8 Sekunden lang angezeigt. Zur Deaktivierung dieser Funktion CHANNEL erneut 3 Sekunden gedrückt halten.

EINSTELLUNG DER UHRZEIT UND DES ALARMS/ WECKRUFS

- Die Betriebsarten werden umlaufend angezeigt und beginnen mit der Uhrzeit:

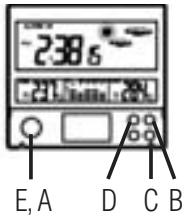
Uhrzeit → Alarm 1 → Alarm 2 → Alarm bei zu hoher Temperatur → Alarm bei zu niedriger Temperatur →

Einstellung der Uhrzeit



1. MODE gedrückt halten bis die Uhrzeit aufleuchtet.
2. Mit HOUR Stunde eingeben.
3. Mit MINUTE Minute eingeben.
4. Mit AM/PM 12- oder 24-Stunden-Format einstellen.
5. Zum Bestätigen MODE drücken.

Einstellung des Weckrufs



A Mit MODE Betriebsart „Alarm“ aufrufen.
B Mit HOUR Stunde eingeben.
C Mit MINUTE Minute eingeben.
D Im Alarmmodus ALARM drücken, um zwischen Ein und Aus zu wählen.
E Wenn das Signal ertönt, leuchtet auf. Zur Weckrufwiederholung, die nach 5 Minuten erfolgt, SNOOZE drücken. Nach dieser Zeit ertönt der Alarm erneut.

- Der Alarm wird durch Drücken einer beliebigen Taste ausgeschaltet. Ohne Betätigung des Geräts wird der Alarm nach einer Minute automatisch abgeschaltet.

EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Funkuhr

1. Die Empfangseinheit WID 550 stellt die Uhrzeit automatisch, sobald eine Reichweite von max. 1500 km zum Funksignal DCF77 in Frankfurt vorliegt. Befindet sich die WID 550 innerhalb dieser Reichweite, hat der Funkmechanismus Vorrang vor sämtlichen manuellen Einstellungen.
2. Bei Empfang des Funksignals blinkt das Funkturm-Signal. Der gesamte Empfang dauert je nach Stärke des Funksignals ca. 10 Minuten.

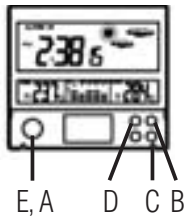
3. Nach Abschluss des Empfangs erlischt das Funkturm-Signal.
4. Zum optimalen Empfang bzw. zur Vermeidung von Störsignalen ist die Uhr von Metallteilen und elektrischen Geräten (Computer, Bildschirm etc.) fernzuhalten.

WETTERANZEIGE

Überprüfen der lokalen Temperatur

Die lokale Temperatur wird sofort nach Einlegen der Batterien angezeigt.

Überprüfen der Ferntemperatur und der Luftfeuchtigkeit



A Zum Umschalten der Kanäle 1, 2 oder 3 und der lokalen Temperatur CHANNEL drücken. Die Empfangseinheit zeigt abwechselnd Temperatur und Luftfeuchtigkeit an.

Temperaturanzeige in Celsius oder Fahrenheit

B Zum Umschalten von C auf F C/F im Zeitanzeigemodus.

Min./Max.Temperatur

C Zur Anzeige der gespeicherten Minimal-Temperatur MIN im Zeitanzeigemodus drücken.

D Zur Anzeige der gespeicherten Maximal-Temperatur MAX im Zeitanzeigemodus drücken.

Achtung!

Die gespeicherten Min./Max. Temperaturwerte werden jeden Tag automatisch um 00:00 Uhr gelöscht.

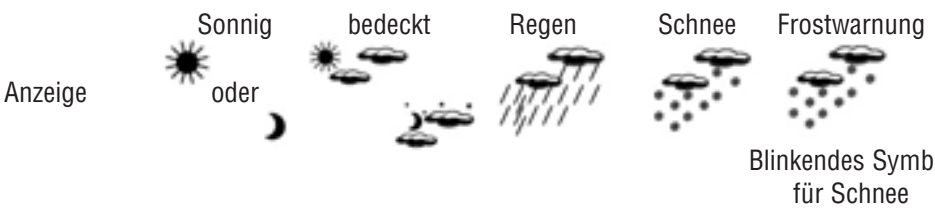
WETTERANZEIGE

Temperatur- und Luftfeuchtigkeitstendenzanzeige

Die Tendenzanzeige zeigt die Temperatur- und Luftfeuchtigkeitstendenz an, die vom jeweiligen Sensor in der letzten halben Stunde ermittelt wurde.

Wettervorhersagesymbole

Die Empfangseinheit übernimmt Überwachung und Anzeige des Wetterstatus auf der Grundlage der über Kanal 1 gesammelten Daten.



Symbole für Sonnenaufgang/Sonnenuntergang und Tag/Nacht

	Sonnenaufgang	Tag	Sonnenuntergang	Nacht
Symbol				

Die Symbole erscheinen in der folgenden Reihenfolge:

Sonnen-aufgang → Tag → Sonnen-untergang → Nacht

Hinweise zur Frostwarnung

- Eine Frostwarnung wird durch das blinkende Schneesymbol angezeigt.
- Die Frostwarnung wird aktiviert, wenn die Temperatur bei Kanal 1 zwischen -1,9° C und +2,9° C liegt.
- Das dauerhafte Schneesymbol erscheint, wenn die Temperatur bei Kanal 1 unter -1,9°C absinkt.

Achtung!

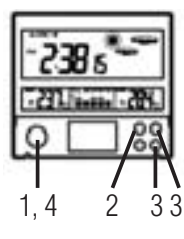
- Zunächst wird „bedeckt“ angezeigt.
- Das Fernsendegerät Kanal 1 übernimmt die Wetteranzeige
- Ist Kanal 1 leer, wird stets „bedeckt“ angezeigt.
- Liegen für Kanal 1 keine Luftfeuchtigkeitsdaten vor, so wird stets „bedeckt“ angezeigt. Frostwarnung und Schneeanzeige sind jedoch verfügbar.

TEMPERATURALARM

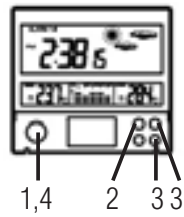
Mit der Temperaturalarm-Funktion kann ein Signalton ausgelöst werden, wenn die Temperatur einen vorgegebenen Wert über- oder unterschreitet.

Alarm – lokale Temperatur

1. Mit MODE Modus für Alarm der lokalen Temperatur aufrufen.
2. Zur Einstellung der Maximaltemperatur DOWN oder UP drücken.
3. Mit MODE Alarm für zu hohe oder zu niedrige Temperatur wählen.



Alarm – Ferntemperatur

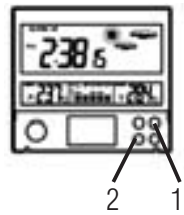


1. Mit MODE Modus für Alarm der Ferntemperatur aufrufen.
2. Mit CHANNEL Kanal (1, 2, 3 oder lokal) aufrufen.
3. Zur Einstellung der Minimaltemperatur DOWN oder UP drücken.
4. Zum Bestätigen MODE drücken.

Sobald die Einstellungen für einen bestimmten Kanal erfolgt sind, erscheint für diesen Kanal das Symbol auf dem Display.
Ertönt das Signal, wird der betreffende Kanal angezeigt und das Symbol leuchtet auf. Zum Ausschalten des Alarms beliebige Taste drücken.

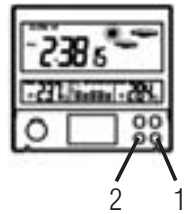
SONSTIGE MERKMALE

Ansicht der Höchsttemperatur



1. Mit MAX zwischen aktueller Temperatur und Höchsttemperatur hin- und herschalten.
2. Zur Ansicht der Höchsttemperatur anderer Kanäle CHANNEL drücken.

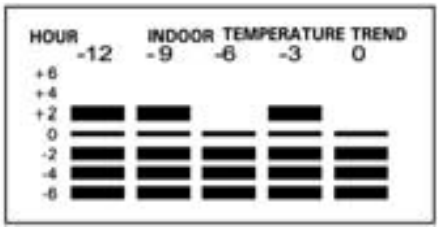
Ansicht der Mindesttemperatur



1. Mit MIN zwischen aktueller Temperatur und Mindesttemperatur hin- und herschalten.
2. Zur Ansicht der Mindesttemperatur anderer Kanäle CHANNEL drücken.

BALKENDIAGRAMM ZUM TEMPERATURVERLAUF

Das Balkendiagramm zeigt die Temperaturwerte der letzten 12 Stunden (alle 3 Stunden)



FEHLERBEHANDLUNG

Fehler: Die Temperaturmessung der Sendeeinheit stimmt nicht mit der Messung der Empfangseinheit überein.

Behebung: Empfangseinheit erneut synchronisieren. Dazu ALARM 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis ein Signal ertönt.

Fehler: Der Temperaturwert des Außensenders erscheint zu hoch.

Behebung: Darauf achten, dass die Sendeeinheit nicht direktem Sonnenlicht oder Wärmequellen ausgesetzt ist.

Fehler: Die Empfangseinheit empfängt keine Signale mehr oder die Temperaturanzeige lautet „Lo“.

Behebung:
- *Lernfunktion wiederholen*
- *Die Temperatur ist unter –30°C abgesunken.*
- *Ein Batteriewechsel steht an.*
- *Entfernung zwischen Sende- und Empfangseinheit verringern.*
- *Sendeeinheit von elektrischen Störquellen fernhalten.*

TECHNISCHE DATEN

Wetterstation Empfangseinheit WID 550

Batterietype:	2 Batterien AA 1,5 V (im Lieferumfang enthalten)
Temperaturbereich:	-5° C bis +55° C

Wetterstation Sendeeinheit FS 40 H

Batterietype:	2 Batterien AA 1,5 V (im Lieferumfang enthalten)
Betriebstemperaturbereich:	-30° C bis +70° C
Luftfeuchtigkeitsbereich:	15 bis 95 %
Übertragungsfrequenz:	433,92 MHz
Reichweite:	bis zu 30 Meter im Freien

Owners Manual

Congratulations on your purchase of this weather station set, WID 550 + FS 40 H. Please take the time to read and understand this manual so you can begin to enjoy the convenience and features this product has to offer.

FEATURES:

Main Display Unit WID 550:

- 12/24 hour clock and dual alarm
- Auto synchronising radio controlled clock (DCF-77) (UK version with MSF 60 khz signal)
- Local and remote temperature display
- Receives and displays temperature and humidity readings from up to 3 remote transmitter via RF technology of 433 MHz
- Minimum and maximum temperature record
- High/low temperature alarm function
- Temperature historical bar graph
- Temperature and humidity trend indicator
- Weather report symbols
- Sunrise/sunset symbols
- User-selectable C or F
- Battery type: 2 x AA size

Remote Transmitter FS 40 H

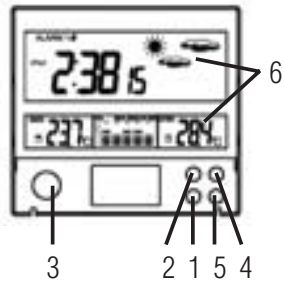
- Drip-proof design with LCD
- Socket of external sensor probe
- Temperature display in user-selectable C or F
- Humidity display
- Transmission range: up to 30 meters in open area
- Battery type: 2 x AA size

WID 550 receiver

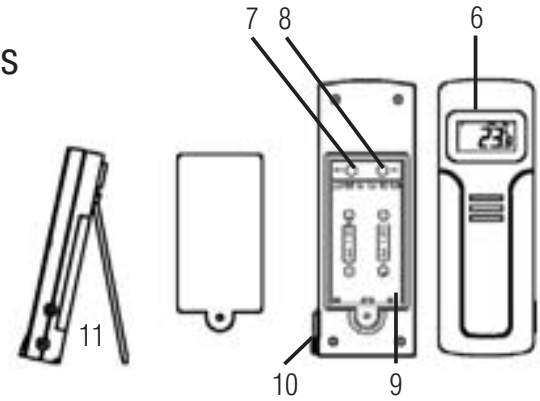
FS 40 H Transmitter

GETTING STARTED

Button placement



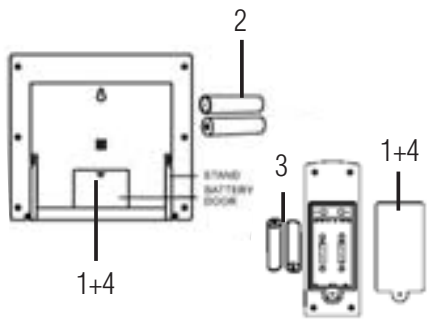
1. CHANNEL - scrolls through remote channels 1-3
2. ALARM/ (AM/PM)/(C/F) - toggles between C and F 12 and 24 hour format, turns alarm on/off; clears temperature alarm presets
3. MODE/SNOOZE - scrolls through time, alarm and temperature alarm set points (high/low); activates alarm snooze
4. UP/HOUR/MAX - scrolls through hours; shows maximum temperature
5. DOWN/MINUTE/MIN - scrolls through minutes; show minimum temperature
6. LCD display
7. SET: enter to House code and Channel setting mode
8. C/F: change between C or F, change channel and house code
9. Battery compartment
10. Socket for external sensor probe.
11. Wall Mount Holder & Table Stand



GETTING STARTED

Battery installation

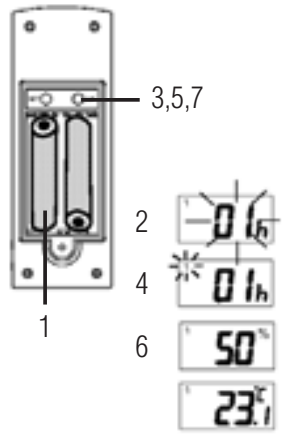
1. Remove battery cover
2. 2 AA size batteries (WID 550)
3. 2 AA size batteries (FS 40 H)
4. Insert between terminals observing proper polarity then replace cover



LOW BATTERY INDICATION:

Low battery indication will be indicated on the receiver (for both indoor & outdoor). On transmitter, will be displayed

Setting remote transmitters



1. Insert batteries to start setup
2. HOUSE CODE will flash for 8 seconds
3. Select HOUSE CODE (1-15) by pressing C/F. Transmitters for each receiver must be set to the same HOUSE CODE and pressing SET
4. CHANNEL will flash for 8 seconds
5. Select CHANNEL (1-3) by pressing C/F
6. Humidity & Temperature will display
7. Select C or F of Temperature by pressing C/F key

- Use a different house code if your weather station detects other signals from neighboring sources
- Factory default: house code = 01 and channel = 01

SETUP

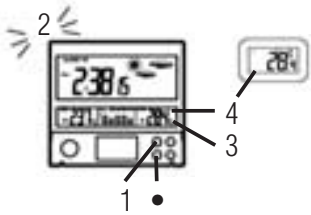
Synchronization

Automatic Learn Function:

1. Learn function executes automatically and runs for approximately 3 minutes when batteries are first installed in the receiver.
2. Within these 3 minutes, receiver picks up the temperature & humidity signals from remote transmitter and displays the readings.

Manual-Learn (Searching for Remote Signals):

If a new remote transmitter is added or if signal is lost (outdoor display blinking), learn function must be executed again.



1. Press & hold ALARM/(AM/PM)/ (C/F) for 3 seconds to start.

2. Beep sound indicates that learn function has started.
3. CHANNEL symbol will flash and unit will beep as each transmitter is detected.
4. Temperature & humidity readings of remote transmitter displays on the receiver.

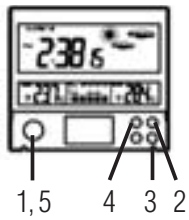
- Press & hold CHANNEL for 3 seconds to start auto channel scroll function. In this mode, the display will scroll through the data from all the valid channels, each of which will be shown for 8 seconds. Press & hold CHANNEL for 3 seconds again to disable this function.

CLOCK & ALARM SETTING

Clock setting

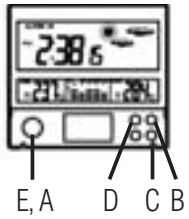
- Modes are arranged in a circular pattern starting with clock:

clock → alarm 1 → alarm 2 → high temperature alarm → low temperature alarm



1. Press and hold MODE until time flashes
2. Select hour using HOUR
3. Select minute using MINUTE
4. Press AM/PM to toggle between 12 or 24 hour format
5. Press MODE to finish setting

Alarm setting



A Select alarm mode using MODE
B Select hour using HOUR
C Select minute using MINUTE
D In alarm mode, press ALARM to toggle alarm On and Off
E When alarm sounds, will flash. Press SNOOZE to snooze the alarm for 5 minutes. After that the alarm will sound again.

- Press any other key will shut off the alarm. Without interruption, alarm will shut off automatically after one minute.

CLOCK SETTING

Radio Control Clock

1. The WID 550 is designed to automatically synchronize its clock once it is brought within range of 1500 km of the Frankfurt DCF77 radio signal (UK version with MSF 60 khz signal). When the WID 550 is within this range, its radio-control mechanism will override all manual settings.

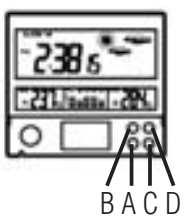
2. When receiving radio signal, the Radio Tower symbol starts to blink. A complete reception generally takes about 10 minutes, depending on the strength of the radio signal.
3. When the reception is complete, the Radio Tower symbol will stop blinking.
4. For better reception, place the clock away from metal objects and electrical appliances (e.g. Computer, monitor, ...) to minimise interference.

WEATHER DISPLAY

Check Local Temperature

- Local temperature displays instantly after batteries are inserted.

Check Remote Temperature & Humidity



A Press CHANNEL to toggle between Channel 1, 2 and 3. Temperature and humidity readings will alternate on the receiver.

C or F Temperature Display

B Toggle between C and F by pressing C/F in clock mode.

Min and Max Temperature

C Press MIN in Clock mode to display minimum temperature record

D Press MAX in Clock mode to display maximum temperature record

Note:
Min/Max temperature records are automatically cleared daily at 00:00

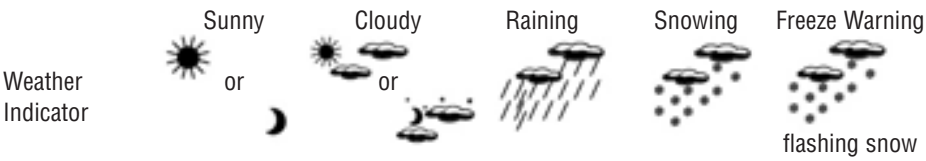
WEATHER DISPLAY

Temperature & humidity trend

The trend indicator shows the trend of temperature and humidity determined by the particular transmitter in the past half-hour interval.

Weather report symbols

The receiver is able to monitor and display the weather status based on collected data from Channel 1.



Sunrise/Sunset and Day/Night symbols

The symbol will be shown at following sequence:
Sunrise → Day → Sunset → Night

About Freeze Warning

- Snow symbol will flash to warn of 'freezing'.
- Activated when Channel 1's temperature is between -1.9°C and +2.9°C
- Snow will appear solid if and when Channel 1's temperature falls below -1.9°C

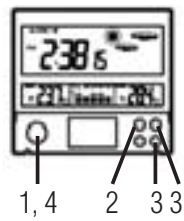
Note:
- Initially, the weather will be cloudy
- Remote transmitter Channel 1 will be used for weather indication
- If Channel 1 is empty, then weather will always be cloudy
- If Channel 1 has no humidity data, weather indication will always be cloudy, but freeze warning and snow indication will be available

TEMPERATURE ALARM

The temperature alarm function allows you to have an alarm sound if the temperature rises above or drops below a particular set point.

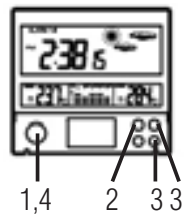
Local temperature alarm

1. Select local temperature mode ▲ using MODE
2. Press DOWN or UP to set high temperature
3. Press MODE to select high or low temperature alarm



Remote temperature alarm

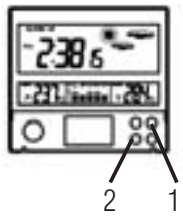
1. Select remote temperature alarm mode ▼ using MODE
2. Select channel (1, 2, 3 or local) using CHANNEL
3. Press DOWN or UP to set low temperature
4. Press MODE to finish setting



- Once the high/low temperature alarm is set for a particular channel, siren will appear on display for that channel
- When alarm sounds, the sounding channel is displayed, and siren flashes to indicate whether it is the high or low temperature alarm. Press any button to shut off alarm

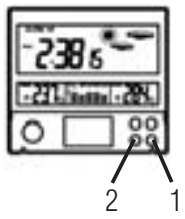
OTHER FEATURES

To view maximum temperature



1. Toggle between current and maximum temperature using MAX
2. Press CHANNEL to view the maximum temperature for other channels

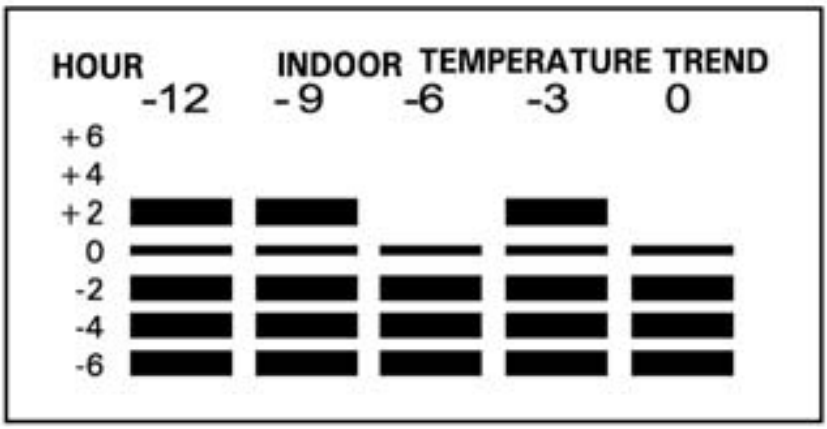
To view minimum temperature



1. Toggle between current and minimum temperature using MIN
2. Press CHANNEL to view the minimum temperature for other channels

TEMPERATURE HISTORICAL BAR GRAPH

The bar graph lets you see the local temperature trend over a period of 12 hours in 3-hour intervals.



TROUBLESHOOTING

Problem: The temperature measurement of remote transmitter and receiver does not match.

Solution: Re-synchronize receiver by holding ALARM for 3 seconds until a beep is heard.

Problem: Temperature reading of the outdoor remote transmitter seems too high.

Solution: Ensure the remote transmitter is out of direct sunlight, and away from sources of heat.

Problem: Receiver is no longer receiving remote transmitter signals or temperature display reads „Lo“.

Solution:
- Repeat the learning procedures.
- Temperature may be below -30°C.
- Batteries in remote transmitter may need changing.
- Move remote transmitter closer to the receiver.
- Make sure remote transmitter is away from sources of electrical disturbance.

SPECIFICATIONS

Weather Station Receiver WID 550:

Battery Type:	2 x 1.5 V AA batteries included
Temp. Range:	-5°C to +55°C

Weather Station Transmitter FS 40 H:

Battery Type:	2 x 1.5 V AA batteries included
Temp. Range:	-30°C to +70°C
Humidity Range:	15 to 95%
Transmission Frequency:	433.92 MHz
Transmission Range:	up to 30 meters in open area

Mode d'emploi

Félicitations! En achetant la station météorologique WID 550 et FS 40 H, vous avez pris une bonne décision. Afin que vous profitiez longtemps de ce produit aux multiples possibilités, veuillez lire attentivement cette notice.

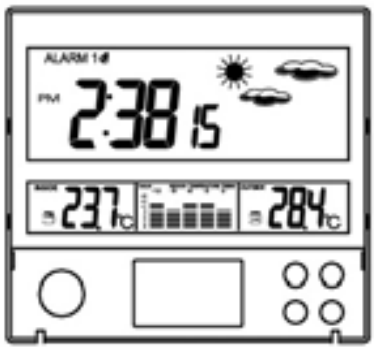
CARACTÉRISTIQUES

Récepteur WID 550:

- Affichage de l'heure et fonction de réveil en mode 12/24 heures
- Montre radio-pilotée autosynchrone (DCF 77)
- Affichage de la température locale et externe
- Réception et affichage des valeurs de température et de l'humidité de l'air d'un maximum de 3 émetteurs distants grâce à la technique radio à 433 MHz
- Valeurs de température mini/maxi mémorisables
- Alarme en cas de dépassement/passage en dessous des valeurs de température programmées
- Histogramme pour l'évolution de la température.
- Affichage de la tendance de la température et de l'humidité de l'air
- Prévision météorologique avec des symboles
- Symboles pour le lever et le coucher de soleil
- Affichage commutable en Celsius ou Fahrenheit
- Type de piles: 2 piles AA

Émetteur FS 40 H:

- Étanche, avec écran LCD
- Prise pour un capteur extérieur
- Affichage de la température commutable en Celsius ou Fahrenheit
- Affichage de l'humidité de l'air
- Portée: jusqu'à 30 mètres en milieu dégagé
- Type de piles: 2 piles AA

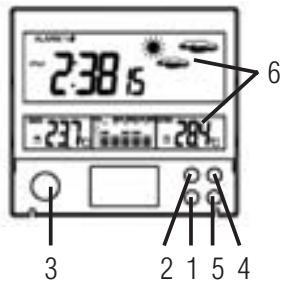


WID 550 Récepteur

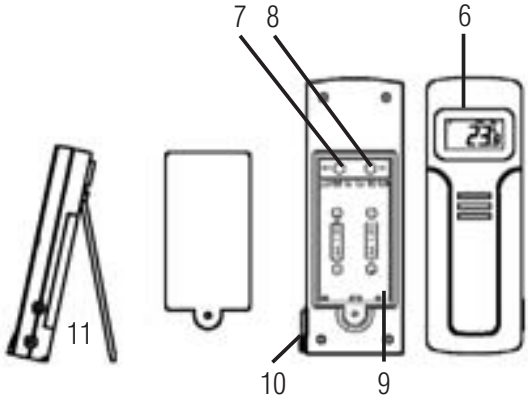
FS 40 H Émetteur

ÉTAPES PRÉPARATOIRES

Réglages



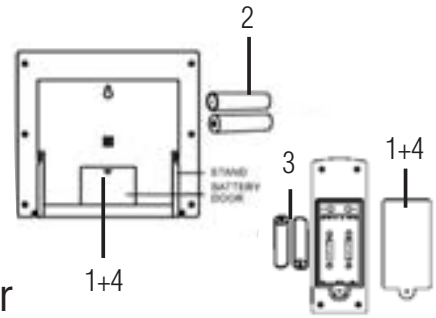
1. CHANNEL – Sélection des canaux distants 1 à 3
2. ALARM (AM/PM)/(C/F) – Réglage sur Celsius ou Fahrenheit, du format 12 ou 24 heures, mise en marche/arrêt de l'alarme, effacer les valeurs d'alarme de températures rentrées
3. MODE/SNOOZE – Sélection de l'heure, de la fonction de réveil et des valeurs d'alarme (haute/basse), activation de la répétition de réveil



4. UP/HOUR/MAX – Sélection Heures, affichage de la température maximum
5. DOWN/MINUTE/MIN – Sélection de Minutes, affichage de la température minimum
6. Écran LCD
7. SET: Accès au code maison et au mode de réglage du canal
8. C/F: Réglage sur Celsius ou Fahrenheit, changement de canal, modification du code maison
9. Logement des piles
10. Prise pour capteur extérieur
11. Fixation murale et support de table

ÉTAPES PRÉPARATOIRES

Mettre les piles

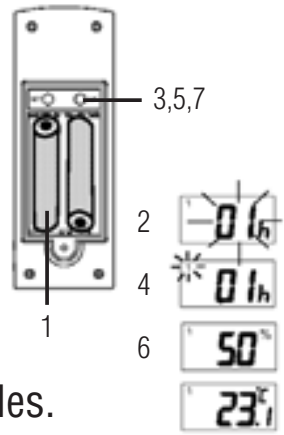


1. Ouvrir le logement de piles
2. 2 piles AA (WID 550)
3. 2 piles AA (FS 40 H)
4. Placer les piles en respectant la polarité, fermer le couvercle

AFFICHAGE DU CHANGEMENT DE PILE:

Lorsque la puissance des piles baisse, le récepteur indique qu'il est temps de remplacer les piles (valable pour l'intérieur et l'extérieur). Sur l'émetteur apparaît .

Mise en service des émetteurs



1. Placer les piles
2. HOUSE CODE s'allume pendant 8 secondes.
3. Sélectionner en appuyant sur C/F HOUSE CODE (1 à 15).
   Les émetteurs branchés sur le même récepteur sont réglés sur le même HOUSE CODE.
4. CHANNEL s'allume pendant 8 secondes.
5. Sélectionner le canal en appuyant sur C/F CHANNEL (1 à 3).
6. L'humidité de l'air et la température s'affichent.
7. Régler la température sur Celsius ou Fahrenheit en appuyant sur la touche C/F.

- Si votre station météorologique reçoit des signaux d'appareils voisins, il faut alors régler un autre HOUSE CODE.
- Réglage à la livraison: Code maison = 01, Canal = 01

MISE EN SERVICE

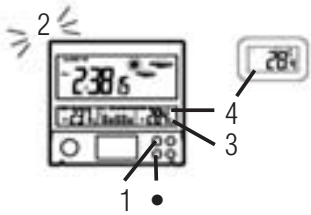
Synchronisation

Fonction d'apprentissage automatique

1. La fonction d'apprentissage est effectuée automatiquement et fonctionne pendant environ 3 minutes dès que l'on place les piles dans le récepteur.
2. Pendant ces 3 minutes, le récepteur récupère les signaux de température et d'humidité de l'air de l'émetteur et affiche les valeurs sur l'écran.

Fonction d'apprentissage manuelle (recherche de signaux distants)

Lorsqu'un nouvel émetteur est branché ou si des signaux se perdent (écran extérieur s'allume), il faut répéter la fonction d'apprentissage.



1. Pour mettre en marche, appuyer pendant 3 secondes sur ALARM(AM/PM)/(C/F).
2. Un signal sonore indique que la fonction d'apprentissage est active.
3. Le symbole «Channel» s'allume et l'unité produit un signal sonore dès qu'elle a localisé un émetteur.
4. Les valeurs de température et d'humidité de l'air de l'émetteur s'affichent sur le récepteur.

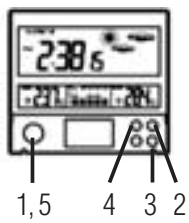
- Pour activer la sélection automatique du canal, appuyer pendant 3 secondes sur CHANNEL. Là, l'écran fait défiler les donnés de tous les canaux valables, chacun s'affiche pendant 8 secondes. Pour désactiver cette fonction, appuyer de nouveau pendant 3 secondes sur CHANNEL.

RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE L'ALARME/DU RÉVEIL

- Les modes de fonctionnement sont affichés successivement et commencent par l'heure:

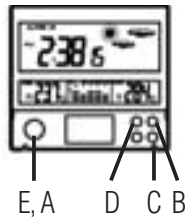
heure → alarme 1 → alarme 2 → alarme en cas de haute température → alarme en cas de trop faible température ↵

Réglage de l'heure



1. Maintenir MODE appuyé jusqu'à ce que l'heure s'allume.
2. Rentrer l'heure avec HOUR.
3. Rentrer les minutes avec MINUTE.
4. Avec AM/PM, régler sur le format 12 ou 24 heures.
5. Pour confirmer, appuyer sur MODE.

Réglage du réveil



A Avec MODE, appeler le mode de fonctionnement «Alarme».
B Rentrer l'heure avec HOUR.
C Rentrer les minutes avec MINUTE.
D En mode alarme, appuyer sur ALARM pour sélectionner entre ON et OFF.
E Lorsque le signal retentit, s'allume. Pour la répétition du réveil qui se produit au bout de 5 minutes, appuyer sur SNOOZE. Lorsque ce temps s'est écoulé, l'alarme retentit de nouveau.

- On arrête l'alarme en appuyant n'importe quelle touche. Sans actionner l'appareil, l'alarme s'arrête automatiquement au bout d'une minute.

RÉGLAGE DE L'HEURE

Montre radio-pilotée

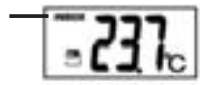
1. Le récepteur WID 550 règle automatiquement l'heure en présence d'une portée de 1500 km par rapport au radio-signal DCF77 à Francfort. Si le WID 550 se situe dans cette portée, le mécanisme radio a priorité sur tous les réglages manuels.
2. Le signal de la tour émettrice clignote dès que le signal est reçu. Selon la puissance du signal, la réception dure environ 10 minutes.

3. Lorsque le signal s'arrête, le signal de la tour émettrice s'éteint.
4. Pour avoir une réception optimale ou pour éviter d'avoir des signaux parasites, il faut éloigner la montre d'éléments métalliques et des appareils électriques (ordinateurs, écran, etc.).

AFFICHAGE DE LA MÉTÉO

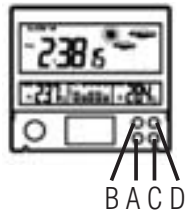
Vérifier la température locale

- La température locale s'affiche immédiatement après avoir mis les piles.



Vérifier la température et de l'humidité de l'air

A Pour commuter entre les canaux 1,2 ou 3 et la température locale, appuyer sur CHANNEL. Le récepteur affiche par alternance la température et l'humidité de l'air.



Affichage de la température en Celsius ou Fahrenheit

B Pour commuter de C à F, appuyer sur C/F en mode affichage de l'heure.

Température mini/maxi

C Pour afficher la température minimum mémorisée, appuyer sur MIN en mode d'affichage de l'heure.

D Pour afficher la température maximum mémorisée, appuyer de nouveau sur MAX en mode d'affichage de l'heure.

Attention!

Les valeurs de température mini/maxi mémorisées sont effacées automatiquement tous les jours à 00h00.

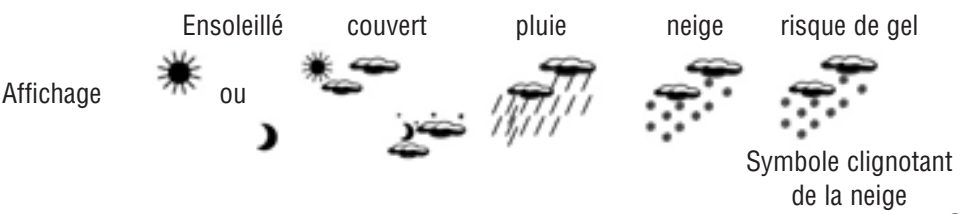
AFFICHAGE DE LA MÉTÉO

Affichage de la tendance de température et d'humidité de l'air

L'affichage de la tendance montre la tendance de la température et de l'humidité de l'air qui est donnée par chaque capteur dans la dernière demi-heure.

Symboles de prévision météorologique

Le récepteur prend en charge le contrôle et l'affichage de la météo sur la base des données récupérées sur le canal 1.



Symboles pour le lever/coucher de soleil et jour/nuit

	Lever du soleil	Jour	Coucher du soleil	Nuit
Symbole				

Les symboles apparaissent dans l'ordre suivant:

Lever du soleil → Jour → Coucher du soleil → Nuit

Remarques sur le risque de gel

- Un risque de gel est indiqué par un symbole clignotant de la neige.
- Le risque de gel est activé lorsque la température du canal 1 se situe entre -1,9° C et +2,9° C.
- Le symbole de la neige permanent apparaît lorsque la température du canal 1 est descendue en dessous de -1,9°C.

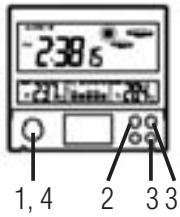
Attention!

- Tout d'abord, c'est „couvert" qui s'affiche.
- L'émetteur du canal 1 prend en charge l'affichage de la météo
- Si le canal 1 est vide, c'est toujours «couvert» qui est affiché.
- Si le canal 1 n'a aucune donnée d'humidité de l'air, alors c'est toujours «couvert» qui est affiché. Le risque de gel et l'indication de neige sont cependant disponibles.

ALARME DE TEMPÉRATURE

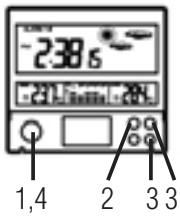
Avec la fonction d'alarme de température, un signal sonore peut se déclencher lorsque la température est passée au-dessus ou au-dessous d'une valeur programmée.

Alarme – Température locale



1. Avec MODE, sélectionner le mode pour l'alarme de la température locale.
2. Pour régler la température maximum, appuyer sur DOWN ou UP.
3. Avec MODE, sélectionner l'alarme pour la basse ou haute température

Alarme – Température à distance

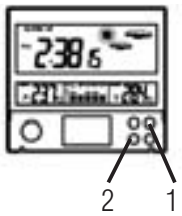


1. Avec MODE, appeler le mode pour l'alarme de la température à distance.
2. Avec CHANNEL, sélectionner le canal (1, 2, 3 ou local).
3. Pour le réglage de la température minimum, appuyer sur DOWN ou UP.
4. Pour confirmer, appuyer sur MODE.

Dès que les réglages pour un certain canal sont terminés, pour ce canal apparaît sur l'écran.
Si le signal retentit, le canal concerné est affiché et le symbole s'allume. Pour arrêter l'alarme, appuyer sur n'importe quelle touche.

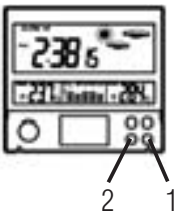
AUTRES CARACTÉRISTIQUES

Visualisation de la température la plus haute



1. Avec MAX, on peut passer de la température actuelle à la température la plus haute.
2. Pour visualiser la plus haute température des autres canaux, appuyer sur CHANNEL.

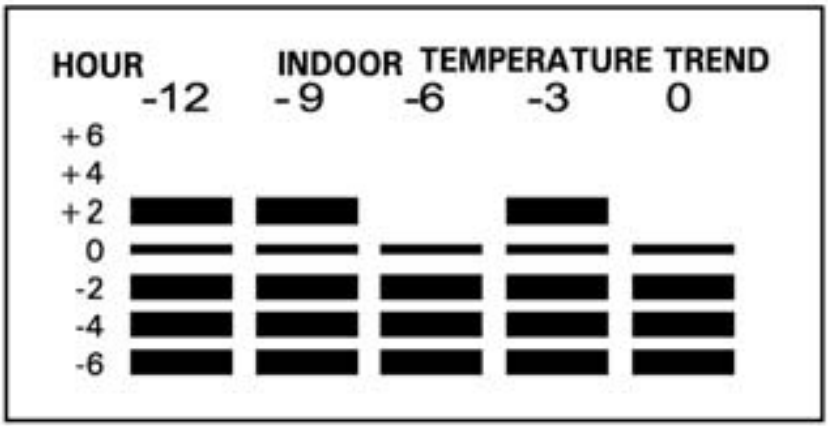
Visualisation de la température la plus basse



1. Avec MIN, on peut passer de la température actuelle à la température la plus basse.
2. Pour visualiser la plus basse température des autres canaux, appuyer sur CHANNEL.

HISTOGRAMME DE L'ÉVOLUTION DE LA TEMPÉRATURE

L'histogramme montre les valeurs de température des dernières 12 heures (toutes les 3 heures)



TRAITEMENT DES ERREURS

Erreur:
La mesure de la température de l'émetteur ne correspond pas à la mesure du récepteur.
Suppression de l'erreur:
Synchroniser de nouveau le récepteur. Pour ce faire, appuyer sur ALARM pendant 3 secondes jusqu'à ce que le signal retentisse.

Erreur:
La valeur de température de l'émetteur extérieur paraît trop élevée.
Suppression de l'erreur:
Veiller à ce que l'émetteur ne soit pas placé à la lumière directe du soleil ou près de sources de chaleur.

Erreur:
Le récepteur ne reçoit plus aucun signal ou l'affichage de la température est „Lo".
Suppression de l'erreur:
- Répéter la fonction d'apprentissage
- La température est descendue en dessous de -30°C.
- Il va falloir remplacer les piles.
- Diminuer la distance entre l'émetteur et le récepteur.
- Éloigner l'émetteur de sources parasites électriques.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Station météorologique Récepteur WID 550

Type de piles:	2 piles AA 1,5 V (piles fournies)
Plage de température:	-5° C à +55° C

Station météorologique Émetteur FS 40 H

Type de piles:	2 piles AA 1,5 V (piles fournies)
Plage de température de fonctionnement:	-30° C à +70° C
Page d'humidité de l'air:	15 à 95 %
Fréquence de transmission:	433,92 MHz
Portée:	jusqu'à 30 mètres en secteur dégagé

Handleiding

Proficiat! Met de aankoop van het weerstation met radiografische signaaloverdracht WID 550 en FS 40 H hebt u een goede beslissing genomen. Neem deze handleiding grondig door om lang plezier te hebben aan dit veelzijdige product.

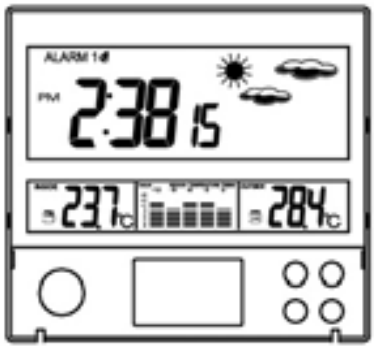
KENMERKEN

Ontvangeenheid WID 550:

- Tijdsaanduiding en wekfunctie in 12/24-urenformaat
- Automatisch gesynchroniseerde radioklok (DCF 77)
- Weergave van de plaatselijke en de buitentemperatuur
- Ontvangst en weergave van de temperatuur- en luchtvochtigheidswaarden van max. 3 op afstand gelegen sensoren via radiosignalen (Frequentie 433 MHz)
- Min./max.-temperatuurwaarden kunnen worden opgeslagen
- Alarm bij het overschrijden van/blijven onder de ingestelde temperatuurwaarden
- Balkdiagram bij het temperatuurverloop
- Temperatuur- en luchtvochtigheidstrendweergave
- Weersvoorspelling met symbolen
- Symbool voor zonsopgang/-ondergang
- Weergave in graden Celsius of Fahrenheit
- Batterijtype: 2 AA-batterijen

Zendeenheid FS 40 H:

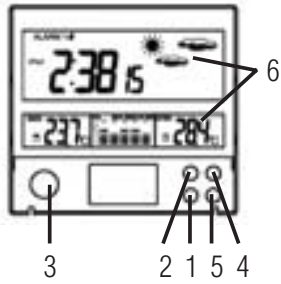
- Tegen spatwater beschermd met LCD-display
- Stekkeraansluiting voor externe sensor
- Temperatuurweergave omschakelbaar tussen graden Celsius of Fahrenheit
- Weergave luchtvochtigheid
- Bereik: tot 30 meter in de open lucht
- Batterijtype: 2 AA-batterijen



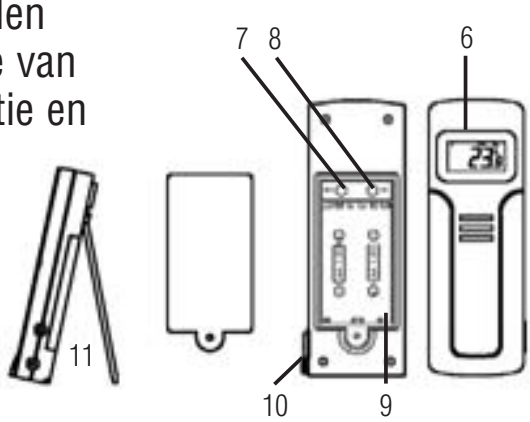
WID 550 Ontvangeenheid

FS 40 H Zendeenheid

VOORBEREIDENDE STAPPEN
Instellingen

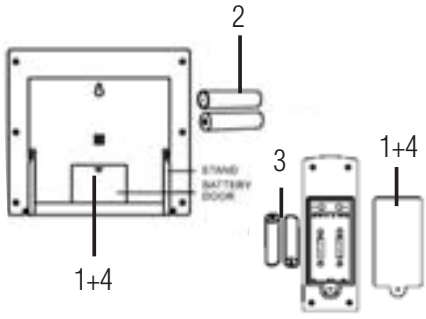


1. CHANNEL – keuze van de radiokanalen 1 - 3
2. ALARM (AM/PM)/(C/F) – instelling van Celsius of Fahrenheit, 12- of 24-urenformaat, in/uitschakelen van het alarm, wissen van de ingestelde temperatuuralarmwaarden
3. MODE/SNOOZE – keuze van het tijdstip, de wekfunctie en de alarminstelwaarden (hoog/laag), activering van de alarmherhaling
4. UP/HOUR/Max – keuze uren, weergave van de maximumtemperatuur



5. DOWN/MINUTE/MIN – keuze minuten, weergave van de minimumtemperatuur
6. LCD-display
7. SET: toegang tot de huiscode en de werkwijze kanaalinstelling
8. C/F: instelling van de weergave in graden Celsius of Fahrenheit, verandering van kanaal, wijziging van de huiscode
9. Batterijvak
10. Stekkeraansluiting voor externe sensor
11. Wandbevestiging en tafelstandaard

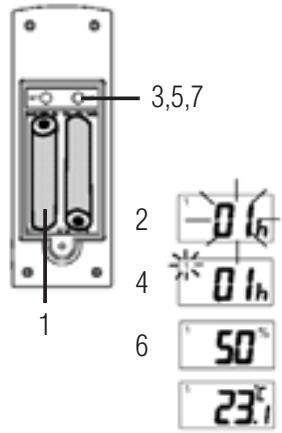
VOORBEREIDENDE STAPPEN
De batterij aanbrengen



1. Batterijvak openen
2. 2 AA-batterijen (WID 550)
3. 2 AA-batterijen (FS 40 H)
4. De batterijen met de juiste polarisatie aanbrengen (+/-), de afdekking sluiten

AANDUIDING VERVANGING BATTERIJEN:
Wanneer de batterijen te zwak zijn geworden, geeft de ontvangeenheid aan dat ze moeten worden vervangen (geldt voor binnen- en buitenbereik). Op het zendtoestel verschijnt .

Instelling van de zendtoestellen

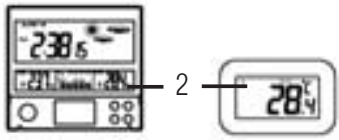


1. De batterijen aanbrengen
2. HOUSE CODE licht 8 seconden lang op.
3. De HOUSE CODE (1- 15) kiezen door op C/F te drukken.
   De op dezelfde ontvangeenheid aangesloten zendeenheden moeten op dezelfde HOUSE CODE worden ingesteld.
4. CHANNEL licht 8 seconden lang op.
5. Het kanaal kiezen (1 - 3) door op C/F CHANNEL te drukken
6. De luchtvochtigheid en temperatuur worden weergegeven.
7. De temperatuurweergave instellen op graden Celsius of Fahrenheit door de C/F-toets in te drukken.

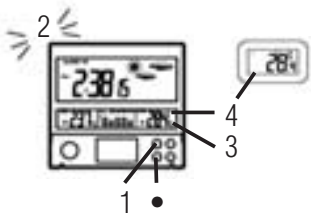
- Als uw weerstation signalen ontvangt van naburige toestellen, dan moet u een andere HOUSE CODE instellen.
- Instelling in de leveringstoestand: Huiscode = 01, kanaal = 01

INBEDRIJFSTELLING
Synchronisatie
Automatische leerfunctie

1. De leerfunctie wordt automatisch uitgevoerd en duurt ca. 3 minuten nadat de batterijen in de ontvangeenheid zijn aangebracht.
2. Tijdens deze 3 minuten haalt de ontvangeenheid de temperatuur- en luchtvochtigheidssignalen van de zendeenheid op en toont de waarden op het display.



Manuele leerfunctie (zoeken naar radiosignalen)
Als een nieuwe zendeenheid aangesloten wordt of signalen verloren gaan (buitendisplay licht op), dan moet de leerfunctie herhaald worden.



1. Om in te schakelen ALARM (AM/PM)/(C/F) 3 seconden lang ingedrukt houden.
2. Een geluidssignaal geeft aan dat de leerfunctie actief is.
3. Het symbool voor „Channel“ gaat branden en de eenheid wekt bij het bepalen van de positie van een zendeenheid een geluidssignaal op.
4. De temperatuur- en luchtvochtigheidswaarden van de zendeenheid worden op de ontvangeenheid weergegeven.

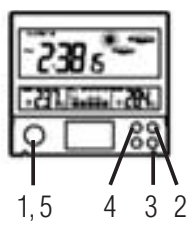
- Voor het activeren van de automatische kanaalselectie CHANNEL 3 seconden ingedrukt houden. Het display zal de gegevens van alle geldige kanalen doorlopen; daarbij wordt elk kanaal 8 seconden lang weergegeven.
  Om deze leerfunctie te deactiveren, nog eens 3 seconden CHANNEL ingedrukt houden.

INSTELLING VAN DE KLOK EN HET ALARM/ WEKSIGNAAL

De werkwijzen worden een voor een in lusvorm weergegeven en beginnen met het tijdstip:

Tijdstip → Alarm 1 → Alarm 2 → Alarm bij te hoge temperatuur → Alarm bij te lage temperatuur ↵

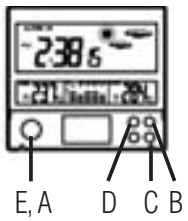
DE KLOK INSTELLEN



1. MODE ingedrukt houden tot de waarde van de uren gaat branden.
2. Met HOUR het uur invoeren.

3. Met MINUTE de minuten invoeren.
4. Met AM/PM het 12- of 24-urenformaat instellen.
5. Om te bevestigen op MODE drukken.

Instelling van de wektijd



A Met MODE de werkwijze „Alarm“ oproepen.
B Met HOUR het uur invoeren.
C Met MINUTE de minuten invoeren.
D In de alarmmodus op ALARM drukken om tussen AAN en UIT te kiezen.
E Wanneer het signaal weerklinkt, licht op. Om het weksignaal na 5 minuten te herhalen, op SNOOZE drukken. Na deze tijd gaat het alarm opnieuw af.

- Het alarm wordt uitgeschakeld door op een willekeurige toets te drukken. Als het toestel niet worden bediend, wordt het alarm na een minuut automatisch uitgeschakeld.

DE KLOK INSTELLEN

Radioklok

1. De ontvangeenheid WID 550 stelt de klok automatisch in zodra het radiosignaal DCF77 (Frankfurt) binnen een bereik van maximaal 1500 km komt. Als de WID 550 zich binnen deze reikwijdte bevindt, dan heeft het radiosignaal voorrang op alle manuele instellingen.
2. Bij ontvangst van het radiosignaal knippert het zendmastsymbool. De totale ontvangst duurt naargelang van de sterkte van het radiosignaal ong. 10 minuten.

3. Na het einde van de ontvangst dooft het zendmastsymbool.
4. Voor een optimale ontvangst of om storende signalen te vermijden, moet de klok uit de buurt van metalen voorwerpen en elektrische toestellen (computers, beeldschermen enz.) worden gehouden.

WEERGAVE VAN DE WEERSGESTELDHEID

Controle van de plaatselijke temperatuur

- De plaatselijke temperatuur wordt onmiddellijk na het aanbrengen van de batterijen weergegeven.

Controle van de buitentemperatuur en van de luchtvochtigheid

A Op CHANNEL drukken om de kanalen 1, 2 of 3 en de plaatselijke temperatuur om te schakelen. De ontvangeenheid toont afwisselend de temperatuur en de luchtvochtigheid.

Temperatuurweergave in graden Celsius of Fahrenheit

B In de tijdweergavemodus op C/F drukken om van graden C op graden F om te schakelen.

Min./max.-temperatuur

C In de tijdweergavemodus op MIN drukken voor de weergave van de opgeslagen minimumtemperatuur.

D In de tijdweergavemodus op MAX drukken voor de weergave van de opgeslagen maximumtemperatuur.

Attentie!

De opgeslagen min./max.-temperatuurwaarden worden elke dag om 00:00 uur automatisch gewist.

WEERSGESTELDHEID

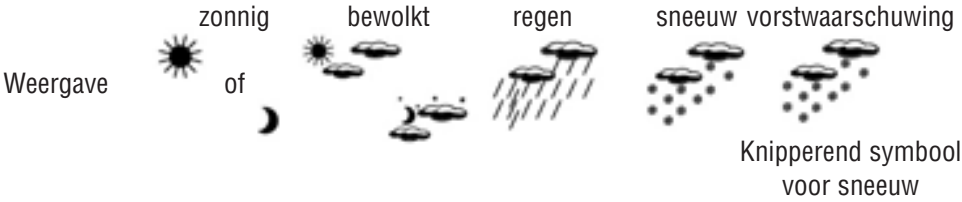
Temperatuur- en luchtvochtigheidstrendweergave

De trendweergave geeft de temperatuur- en luchtvochtigheidstrend weer die door de desbetreffende sensor gedurende het laatste half uur werd bepaald.

Pijltjessymbool			
Trend	stijgend	gelijkblijvend	dalend

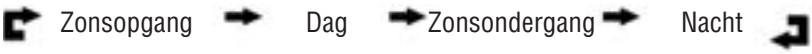
Weersvoorspellingssymbolen

De ontvangeenheid detecteert de weersgesteldheid op basis van de via kanaal 1 verzamelde gegevens en geeft die weer



Symbolen voor zonsopgang/zonsondergang en dag/nacht

De symbolen verschijnen in de volgende volgorde:



Aanwijzingen bij de vorstwaarschuwing

- Een waarschuwing voor vorst wordt door het knipperende sneeuwsymbool weergegeven.
- De vorstwaarschuwing wordt geactiveerd wanneer de temperatuur op kanaal 1 tussen -1,9°C en +2,9°C ligt.
- Het blijvende sneeuwsymbool wanneer de temperatuur op kanaal 1 onder -1,9°C zakt.

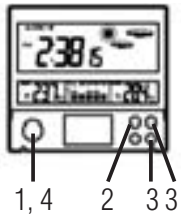
Attentie!

- In het begin wordt „bewolkt“ weergegeven.
- Kanaal 1 van de zender op afstand zorgt voor de weergave van de weersgesteldheid
- Als Kanaal 1 leeg is, dan wordt altijd „bewolkt“ weergegeven.
- Als Kanaal 1 geen luchtvochtigheidsgegevens heeft, dan wordt altijd „bewolkt“ weergegeven. De vorst- en sneeuwwaarschuwingen zijn echter beschikbaar.

TEMPERATUURALARM

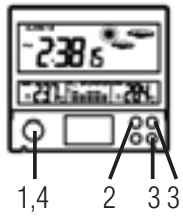
Met de temperatuuralarmfunctie kan een geluidssignaal opgewekt worden wanneer de temperatuur een ingestelde waarde overschrijdt of eronder daalt.

Alarm – plaatselijke temperatuur



1. Met MODE de werkwijze alarm voor de plaatselijke temperatuur oproepen.
2. Voor de instelling van de maximumtemperatuur op DOWN of UP drukken.
3. Met MODE het alarm voor te hoge of te lage temperatuur kiezen.

Alarm – Temperatuur op afstand

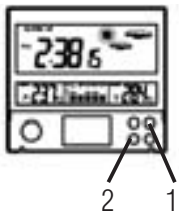


1. Met MODE de werkwijze alarm voor de temperatuur op afstand oproepen.
2. Met CHANNEL het kanaal (1, 2, 3 of lokaal) oproepen.
3. Voor de instelling van de minimumtemperatuur op DOWN of UP drukken.
4. Om te bevestigen op MODE drukken.

Zodra een bepaald kanaal ingesteld is, verschijnt voor dat kanaal het symbool op het display.
Als het signaal weerklinkt, wordt het betreffende kanaal weergegeven en gaat het symbool branden. Om het alarm uit te schakelen, drukt u op een willekeurige toets.

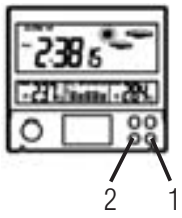
OVERIGE KENMERKEN

Weergave van de maximumtemperatuur



1. Met MAX tussen de huidige temperatuur en de maximumtemperatuur omschakelen.
2. Om de maximumtemperatuur van de andere kanalen te bekijken op CHANNEL drukken.

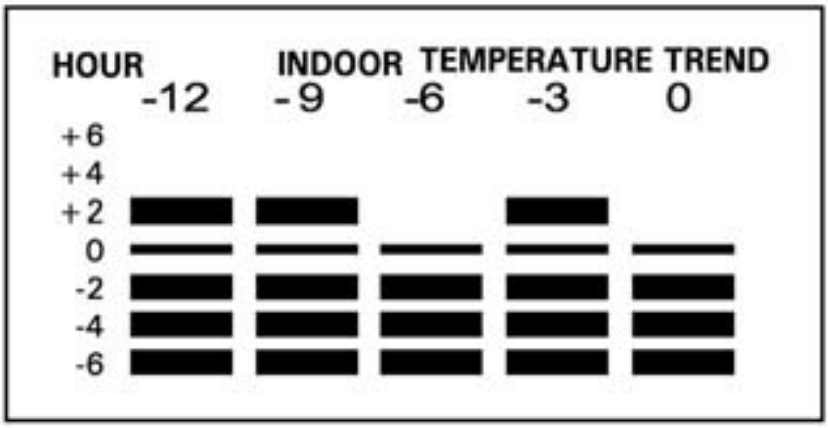
Weergave van de minimumtemperatuur



1. Met MIN tussen de huidige temperatuur en de minimumtemperatuur omschakelen.
2. Om de minimumtemperatuur van andere kanalen te bekijken op CHANNEL drukken.

BALKDIAGRAM BIJ HET TEMPERATUURVERLOOP

Het balkdiagram toont de temperatuurwaarden van de laatste 12 uur (om de 3 uur)



VERHELPEN VAN FOUTEN

Fout: De temperatuurmeting van de zendeenheid komt niet overeen met de meting van de ontvangeenheid.

Verhelpen: De ontvangeenheid opnieuw synchroniseren. Om dit te doen ALARM 3 seconden lang ingedrukt houden tot een signaal weerklinkt.

Fout: De temperatuurwaarde van de buitenzender lijkt te hoog.

Verhelpen: Let erop dat de zendeenheid niet blootgesteld wordt aan rechtstreeks zonlicht of warmtebronnen.

Fout: De ontvangeenheid ontvangt geen signalen meer of de temperatuurweergave geeft „Lo“ aan.

Verhelpen:
- *De leerfunctie herhalen*
- *De temperatuur is onder -30°C gezakt.*
- *De batterij zou vervangen moeten worden.*
- *De afstand tussen de zend- en de ontvangeenheid verkleinen.*
- *De zendeenheid verwijderd houden van elektrische storingsbronnen.*

TECHNISCHE GEGEVENS

Weerstation ontvangeenheid WID 550

Batterijtype:	2 AA-batterijen 1,5 V (in de leveringsomvang inbegrepen)
Temperatuurbereik:	-5°C tot +55°C

Weerstation zendeenheid FS 40 SH

Batterijtype:	2 AA-batterijen 1,5 V (in de leveringsomvang inbegrepen)
Bedrijfstemperatuur:	-30°C tot +70°C
Luchtvochtigheidsbereik:	15 tot 95 %
Overdrachtsfrequentie:	433,92 MHz
Bereik:	tot 30 meter in de open lucht

Istruzioni d'uso

Congratulazioni! Acquistando la stazione meteorologica WID 550 e FS 40 H avete fatto un'ottima scelta. Al fine di poter utilizzare a lungo e senza problemi questo versatile prodotto, si prega di leggere attentamente queste istruzioni.

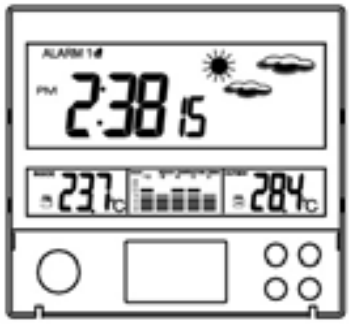
CARATTERISTICHE

Unità ricevente WID 550:

- Visualizzazione dell'ora e funzione sveglia con formato a 12/24 ore
- Orologio radiocontrollato autosincrono (DCF 77)
- Visualizzazione della temperatura locale ed esterna
- Ricezione e visualizzazione dei valori di temperatura ed umidità dell'aria di sino a 3 sensori remoti tramite radiotecnica con 433 MHz
- Valori della temperatura min./max. memorizzabili
- Allarme in caso di superamento dei valori limite (min. e max.) della temperatura prefissati
- Diagramma a barre per l'andamento delle temperature
- Visualizzazione della tendenza delle temperature e dell'umidità dell'aria
- Previsioni meteorologiche con simboli
- Simboli per il sorgere ed il calare del sole
- Visualizzazione intercambiabile su scala Celsius o Fahrenheit
- Tipo di batteria: 2 batterie AA

Unità trasmittente FS 40 H:

- Impermeabile agli schizzi d'acqua con display LCD
- Attacco a spina per sensore esterno
- Visualizzazione della temperatura intercambiabile su scala Celsius o Fahrenheit
- Visualizzazione dell'umidità dell'aria
- Portata: sino a 30 metri all'aperto
- Tipo di batterie: 2 batterie AA

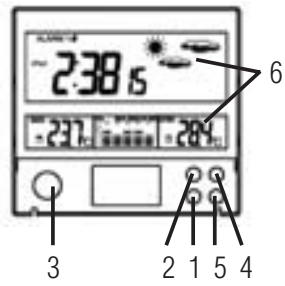


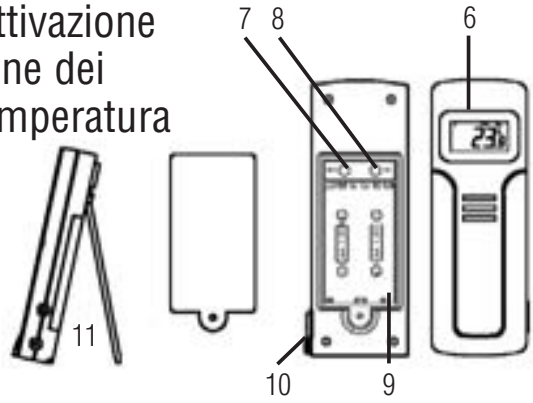
WID 550 unità ricevente

FS 40 H unità trasmittente

PASSI PER LA PREDISPOZIONE

Impostazioni

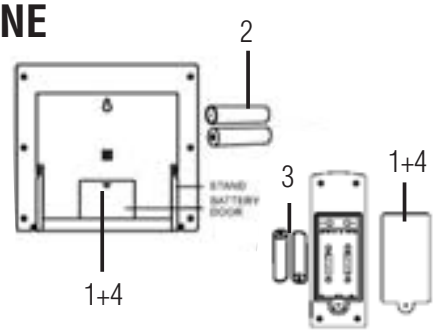




1. CHANNEL – Selezione dei canali remoti 1 - 3
2. ALARM (AM/PM)/(C/F) – Impostazione della scala Celsius o Fahrenheit, formato a 12 ore o a 24 ore, attivazione/disattivazione dell'allarme, cancellazione dei prefissati valori della temperatura per cui scatta l'allarme
3. MODE/SNOOZE – Selezione dell'ora, funzione sveglia e valori d'impostazione allarme (alto/basso), attivazione del muting per il segnale sveglia
4. UP/HOUR/MAX – Selezione ore, visualizzazione della temperatura massima
5. DOWN/MINUTE/MIN – Selezione minuti, visualizzazione della temperatura minima
6. Display LCD
7. SET: Accesso all'house code e modo d'impostazione canale
8. C/F: Impostazione della scala Celsius o Fahrenheit, cambio del canale, modifica dell'house code
9. Scomparto batterie
10. Attacco a spina per sensore esterno
11. Fissaggio a parte e piede d'appoggio

PASSI PER LA PREDISPOSIZIONE

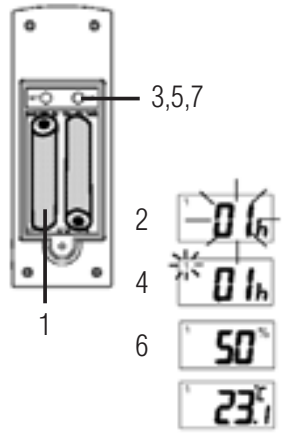
Inserimento della batterie



1. Aprire lo scomparto batterie
2. 2 batterie AA (WID 550)
3. 2 batterie AA (FS 40 H)
4. Inserire le batterie facendo attenzione alla corretta collocazione dei poli, chiudere il coperchio dello scomparto.

SEGNALAZIONE CAMBIO BATTERIE:
Sull'unità ricevente, in caso di batteria in esaurimento, viene indicata la necessità di sostituire le batterie (vale per ambito interno ed esterno). Sul trasmettitore appare .

Impostazione dei trasmettitori



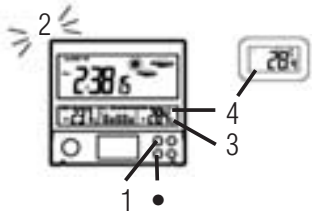
1. Inserire le batterie.
2. HOUSE CODE s'illumina per 8 secondi.
3. Selezionare HOUSE CODE (1 - 15) premendo C/F.
   Le unità trasmittenti collegate alla stessa unità ricevente devono essere impostate sullo stesso HOUSE CODE.
4. CHANNEL s'illumina per 8 secondi.
5. Selezionare canale/CHANNEL (1 – 3) premendo C/F.
6. Vengono visualizzate l'umidità dell'aria e la temperatura.
7. Premendo il tasto C/F, impostare per la temperatura la scala Celsius o Fahrenheit.

- Se la vostra stazione meteorologica riceve segnali da apparecchi nelle vicinanze, si deve impostare un altro HOUSE CODE.
- Impostazione di fornitura: house code = 01, canale = 01

MESSA IN FUNZIONE
Sincronizzazione
Funzione learning automatica

1. La funzione learning viene effettuata automaticamente e dura, dopo l'inserimento delle batterie nell'unità ricevente, ca. 3 minuti.
2. Durante questi 3 minuti l'unità ricevente preleva i segnali di temperatura ed umidità dell'aria dall'unità trasmittente e visualizza i valori sul display.

Funzione learning manuale (ricerca dei segnali)
Se viene collegata una nuova unità trasmittente o i segnali vanno persi (s'illumina il display esterno), la funzione learning deve essere ripetuta.



1. Per l'attivazione, tenere premuto per 3 secondi ALARM(AM/PM)/(C/F).
2. Un segnale acustico indica che la funzione learning è attiva.
3. Il simbolo per „Channel" s'illumina e l'unità produce, alla localizzazione di un'unità trasmittente, un segnale acustico.
4. I valori di temperatura ed umidità dell'aria dell'unità trasmittente vengono visualizzati sull'unità ricevente.

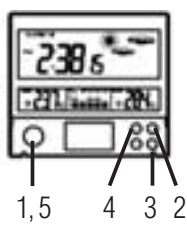
• Per l'attivazione della selezione automatica del canale, tenere premuto per 3 secondi CHANNEL. Qui scorrono sul display i dati di tutti i canali validi, ognuno di essi viene visualizzato per 8 secondi. Per la disattivazione di questa funzione, tenere premuto nuovamente CHANNEL per 3 secondi.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA E DELL'ALLARME/DEL SEGNALE SVEGLIA

I tipi di funzionamento vengono visualizzati ciclicamente ad iniziare dall'ora:

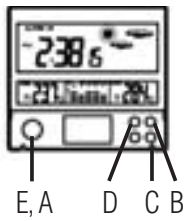
ora → allarme 1 → allarme 2 → allarme per temperatura troppo alta → allarme per temperatura troppo bassa ↵

Impostazione dell'ora



1. Tenere premuto MODE sino a che non s'illumina la visualizzazione dell'ora.
2. Con HOUR selezionare le ore.
3. Con MINUTE selezionare i minuti.
4. Con AM/PM impostare il formato a 12 o a 24 ore.
5. Per confermare, premere MODE.

Impostazione del segnale sveglia



A Con MODE richiamare il modo di funzionamento ”Allarme”.
B Con HOUR inserire l’ora.
C Con MINUTE inserire i minuti.
D Nel modo allarme premere ALARM, per scegliere fra On e Off.
E Se si ha un segnale acustico, s’illumina . Per la ripetizione del segnale sveglia, che avviene dopo 5 minuti, premere SNOOZE. Trascorso questo tempo, suona nuovamente l’allarme.

- L’allarme viene disattivato premendo un tasto a piacere. Se non si provvede all’interruzione, l’allarme si disattiva automaticamente dopo un minuto.

IMPOSTAZIONE DELL’ORA

Orologio radiocontrollato

1. L’unità ricevente WID 550 imposta automaticamente l’ora, non appena si abbia una portata di 1500 km al radiosegnale DCF77 di Francoforte. Se WID 550 si trova all’interno di questo raggio di portata, il meccanismo di radiocontrollo ha priorità su tutte le impostazioni manuali.
2. Al ricevimento del segnale, il segnale della torre radio lampeggia. L’intero ricevimento dura, a seconda della potenza del segnale radio, ca. 10 minuti.

3. Una volta terminata la ricezione, il segnale della torre radio si spegne.
4. Per un ricevimento ottimale o per evitare segnali di disturbo, si deve tenere l’orologio lontano da pezzi metallici ed apparecchiature elettriche (computer, schermi, ecc.).

VISUALIZZAZIONE CONDIZIONI METEOROLOGICHE
Controllo della temperatura locale

- La temperatura locale viene visualizzata immediatamente, dopo l'inserimento delle batterie.

Controllo della temperatura remota e dell'umidità dell'aria

A Per passare da un canale all'altro fra i canali 1, 2 o 3 e alla temperatura locale premere CHANNEL. L'unità ricevente mostra alternativamente la temperatura e l'umidità dell'aria.

Visualizzazione temperatura in Celsius o Fahrenheit

B Per il passaggio da C a F, premere C/F nel modo visualizzazione dell'ora.

Temperatura Min./Max.

C Per la visualizzazione della temperatura minima memorizzata, premere MIN nel modo visualizzazione dell'ora.

D Per la visualizzazione della temperatura massima memorizzata, premere MAX nel modo visualizzazione dell'ora.

Attenzione!

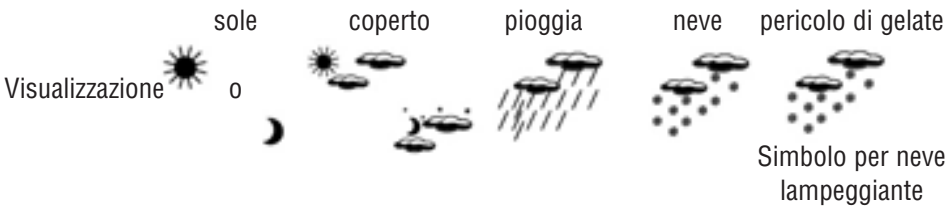
I memorizzati valori min./max. della temperatura vengono cancellati ogni giorno automaticamente alle ore 00:00.

VISUALIZZAZIONE CONDIZIONI METEOROLOGICHE
Visualizzazione della tendenza delle temperature e dell'umidità dell'aria

La visualizzazione della tendenza mostra la tendenza delle temperature e dell'umidità dell'aria, che sono state comunicate dal rispettivo sensore, nell'ultima mezz'ora.

Simboli delle previsioni meteorologiche

L'unità ricevente provvede al controllo ed alla visualizzazione delle condizioni meteorologiche sulla base dei dati raccolti tramite il canale 1.



Simboli per il sorgere/calare del sole e giorno/notte

I simboli appaiono nella seguente sequenza:

Indicazioni per il pericolo di gelate

- Il pericolo di gelate viene visualizzato con il simbolo della neve che lampeggia.
- Il pericolo di gelate viene attivato, se la temperatura per il canale 1 è compresa fra -1,9° C e +2,9° C.
- Il simbolo della neve permanente appare, se la temperatura per il canale 1 si abbassa al di sotto di –1,9° C.

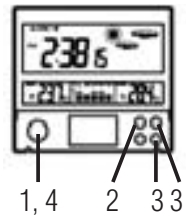
Attenzione!

- Prima viene visualizzato „coperto".
- Il trasmettitore del canale 1 assume l'indicazione meteorologica
- Se il canale 1 è vuoto, viene continuamente visualizzato „coperto".
- Se il canale 1 non ha alcun dato dell'umidità dell'aria, continua ad essere visualizzato „coperto". Pericolo di gelate e la visualizzazione per la neve sono tuttavia disponibili.

ALLARME TEMPERATURA

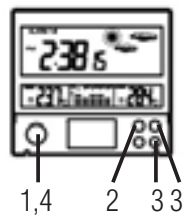
Con la funzione di allarme per la temperatura, si può far scattare un segnale acustico, se vengono superati i limiti max. e min. rispetto ad un valore prefissato.

Allarme – Temperatura locale



1. Con MODE richiamare il modo per l'allarme della temperatura locale.
2. Per l'impostazione della temperatura massima, premere DOWN o UP.
3. Con MODE selezionare l'allarme per temperatura troppo alta o troppo bassa.

Allarme – Temperatura remota

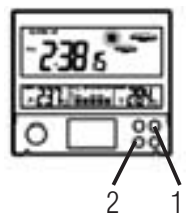


1. Con MODE richiamare il modo per l'allarme della temperatura remota.
2. Con CHANNEL richiamare il canale (1, 2, 3 o locale).
3. Per l'impostazione della temperatura minima, premere DOWN o UP.
4. Per confermare, premere MODE.

Non appena effettuate le impostazioni per un determinato canale, viene visualizzato per questo canale il simbolo sul display.
Se viene emesso un segnale acustico, il canale in questione viene visualizzato ed il simbolo s'illumina. Per disattivare l'allarme, premere un tasto a piacere.

ALTRE CARATTERISTICHE

Visione della temperatura massima



1. Con MAX passare dall'attuale temperatura alla temperatura massima e viceversa.
2. Per la visione della temperatura massima di altri canali, premere CHANNEL.

Visione della temperatura minima

1. Con MIN passare dall'attuale temperatura alla temperatura minima e viceversa.
2. Per la visione della temperatura minima di altri canali, premere CHANNEL.

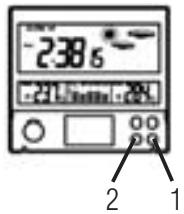
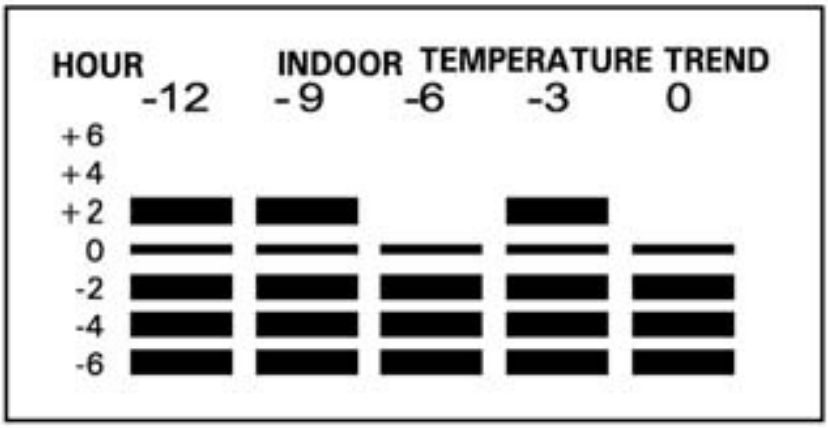


DIAGRAMMA A BARRE PER L'ANDAMENTO DELLE TEMPERATURE

Il diagramma a barre mostra i valori delle temperature delle ultime 12 ore (ad intervalli di 3 ore)



ERRORI

Errore: La misurazione della temperatura dell'unità trasmittente non corrisponde con la misurazione dell'unità ricevente.

Eliminazione: Sincronizzare nuovamente l'unità ricevente. Inoltre tenere premuto ALARM per 3 secondi, sino a che scatta il segnale acustico.

Errore: Il valore della temperatura del trasmettitore esterno appare troppo alto.

Eliminazione: Fare attenzione che l'unità trasmittente non sia esposta al diretto irraggiamento solare o a fonti di calore.

Errore: L'unità ricevente non riceve più alcun segnale o la visualizzazione temperatura è „Lo".

Eliminazione: *- Ripetere la funzione learning*
- La temperatura è scesa al di sotto di -30°C.
- E' necessario sostituire le batterie.
- Ridurre la distanza fra unità trasmittente e ricevente.
- Tenere lontano l'unità trasmittente da fonti elettriche di disturbo.

DATI TECNICI

Stazione meteorologica unità ricevente WID 550

Tipo di batterie:	2 batterie AA 1,5 V (in dotazione alla fornitura)
Ambito temperature d'esercizio:	da -5° C a +55° C

Stazione meteorologica unità trasmittente FS 40 H

Tipo di batterie:	2 batterie AA 1,5 V (in dotazione alla fornitura)
Ambito temperature d'esercizio:	da -30° C bis +70° C
Ambito umidità dell'aria:	da 15 a 95 %
Frequenza di trasmissione:	433,92 MHz
Portata:	sino a 30 metri all'aperto

Instrukcja obsługi

Gratulujemy! Nabywając wskaźnik pogody na fale radiowe typu WID 550 i FS 40 H dokonaliście Państwo dobrego wyboru. Aby zapewnić Państwu radość długotrwałego użytkowania tego wielostronnego urządzenia, prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji.

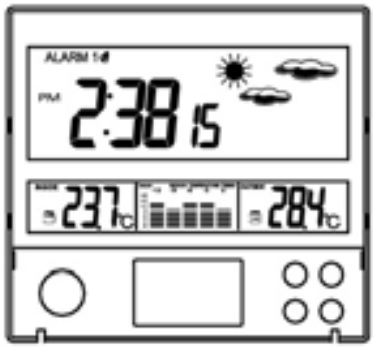
CHARAKTERYSTYKA

Odbiornik WID 550:

- Wskazanie czasu w formacie 12 lub 24 godzin z budzikiem
- Zegar z automatyczną synchronizacją radiową (DCF 77)
- Wskazanie lokalnej temperatury i zewnętrznej temperatury
- Odbiór i wyświetlanie wartości temperatury i wilgotności z maksymalnie 3 zdalnych czujników z radiowym przesyłem sygnału na częstotliwości 433 MHz
- Możliwość zapisania min./max. wartości temperatury
- Alarm przy przekroczeniu zadanych minimalnych i maksymalnych wartości temperatury
- Wykres paskowy przebiegu temperatury
- Wskazywanie tendencji zmian temperatury i wilgotności powietrza
- Prognoza pogody z symbolami
- Symbole wschodu i zachodu słońca
- Wskaźnik temperatury z przełączaniem skali Celsjusza i Fahrenheita
- Zasilanie: 2 baterie AA

Nadajnik FS 40 H:

- W wykonaniu bryzgoodpornym z wyświetlaczem ciekłokrystalicznym
- Gniazdo wtykowe dla zewnętrznego czujnika
- Wskaźnik temperatury z przełączaniem skali Celsjusza i Fahrenheita
- Wskaźnik wilgotności powietrza
- Zasięg: do 30 m na wolnym powietrzu
- Zasilanie: 2 baterie AA

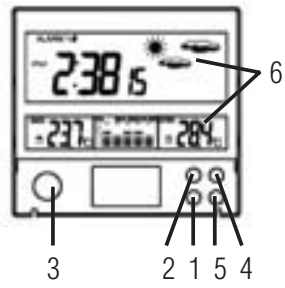


Odbiornik WID 550

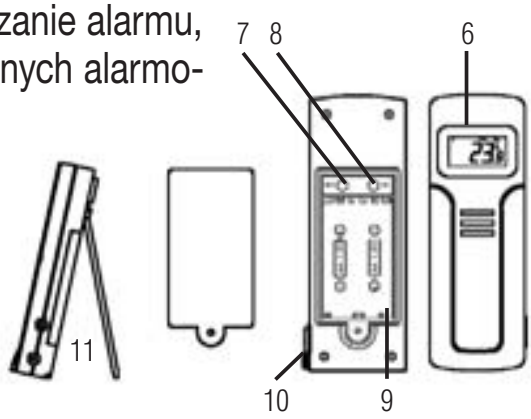
Nadajnik FS 40 H

CZYNNOŚCI PRZYGOTOWAWCZE

Ustawienia



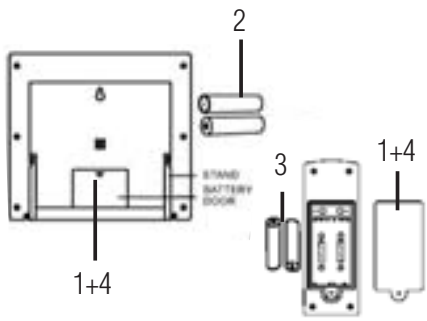
1. CHANNEL – wybór kanałów zdalnych 1 -3
2. ALARM (AM/PM)/(C/F) – przełączanie skali Celsjusza i Fahrenheita, wskazania czasu w trybie 12- lub 24-godzinnym, włączanie i wyłączanie alarmu, kasowanie zaprogramowanych alarmowych wartości temperatur
3. MODE/SNOOZE – przełączanie wskazania czasu zegarowego, budzika i ustawień alarmu (wysoka/niska temperatura), włączenie powtórnego budzenia



4. UP/HOUR/MAX – ustawianie godzin, wskazanie maksymalnej temperatury
5. DOWN/MINUTE/MIN – ustawianie minut, wskazanie minimalnej temperatury
6. Wyświetlacz ciekłokrystaliczny
7. SET: dostęp do kodu domowego i trybu ustawiania kanałów
8. C/F: przełączanie skali Celsjusza i Fahrenheita, zmiana kanału, zmiana kodu domowego
9. Schowek na baterie
10. Gniazdo wtykowe dla zewnętrznego czujnika
11. Uchwyt naścienny i podpórka stołowa

CZYNNOŚCI PRZYGOTOWAWCZE

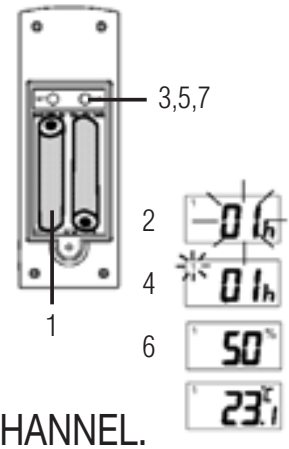
Zakładanie baterii



1. Otworzyć schowek na baterie.
2. 2 baterie AA (WID 550)
3. 2 baterie AA (FS 40 H)
4. Założyć baterie z prawidłowo podłączonymi biegunami, zamknąć pokrywę schowka.

WSKAŹNIK WYMIANY BATERII:
W razie spadku pojemności baterii odbiornik wskazuje konieczność wymiany baterii (wewnątrz i na zewnątrz). Na nadajniku pojawia się wskazanie .

Ustawianie nadajników



1. Założyć baterie
2. Przez 8 sekund wyświetlany jest napis HOUSE CODE.
3. Wcisnąć przycisk C/F, aby wybrać kod domowy HOUSE CODE (1 - 15). Nadajniki współpracujące z tym samym odbiornikiem ustawić na ten sam kod domowy HOUSE CODE.
4. Przez 8 sekund wyświetlany jest napis CHANNEL.
5. Wcisnąć przycisk C/F, aby wybrać kanał CHANNEL (1 -3).
6. Wyświetlane są wartości wilgotności powietrza i temperatury.
7. Wcisnąć przycisk C/F, aby wybrać wyświetlanie temperatury w stopniach Celsjusza albo Fahrenheita.

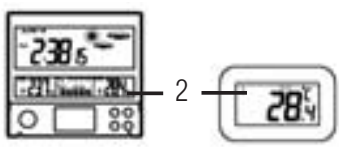
- Jeśli używany przez Państwa wskaźnik pogody odbiera sygnały od pobliskich urządzeń, to należy ustawić inny kod domowy HOUSE CODE.
- Ustawienia fabryczne: kod domowy = 01, kanał = 01

URUCHOMIENIE

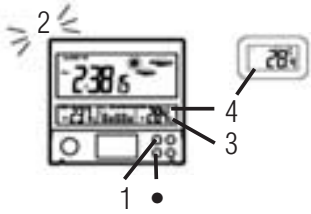
Synchronizacja

Funkcja automatycznego uczenia

1. Funkcja uczenia jest realizowana automatycznie i trwa przez ok. 3 minuty od założenia baterii do odbiornika.
2. W ciągu tych 3 minut odbiornik pobiera sygnały temperatury i wilgotności od nadajnika i pokazuje ich wartości na wyświetlaczu.



Funkcja ręcznego uczenia (wyszukiwanie zdalnych sygnałów radiowych)



W razie podłączenia nowego nadajnika albo zaniku sygnałów (zaświecenie się zewnętrznego wyświetlacza) należy ponownie przeprowadzić funkcję uczenia.

1. W celu włączenia przytrzymać przez 3 sekundy wciśnięte przyciski ALARM(AM/PM)/(C/F).
2. Sygnał dźwiękowy informuje o aktywnej funkcji uczenia.
3. Zaświeca się symbol kanału „Channel“, a po zlokalizowaniu nadajnika słychać sygnał dźwiękowy.
4. Wartości temperatury i wilgotności wysłane z nadajnika są wyświetlane na odbiorniku.

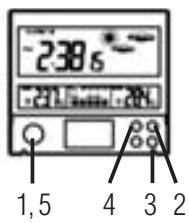
• W celu uaktywnienia automatycznego wyboru kanału przytrzymać przez 3 sekundy wciśnięty przycisk CHANNEL. Na wyświetlaczu pokazywane są kolejno dane ze wszystkich aktywnych kanałów, każda wartość jest wyświetlana przez 8 sekund.
W celu wyłączenia tej funkcji ponownie przytrzymać przez 3 sekundy wciśnięty przycisk CHANNEL.

USTAWIANIE CZASU ZEGAROWEGO I ALARMU/BUDZIKA

• Różne tryby pracy są wyświetlane naprzemiennie i rozpoczynają się od czasu zegarowego:

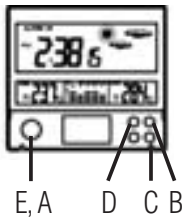
Czas zegarowyj → Alarm 1 → Alarm 2 → Alarm za wysokiej temperatury → Alarm za niskie temperatury

Ustawianie czasu zegarowego



1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk MODE aż do wyświetlenia czasu zegarowego.
2. Przyciskiem HOUR ustawić godziny.
3. Przyciskiem MINUTE ustawić minuty.
4. Przyciskiem AM/PM ustawić tryb 12- lub 24-godzinny.
5. W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk MODE.

Ustawianie budzika



A Przyciskiem MODE wybrać tryb „Alarm”.
B Przyciskiem HOUR ustawić godziny.
C Przyciskiem MINUTE ustawić minuty.
D W trybie alarmu wcisnąć przycisk ALARM, aby włączyć lub wyłączyć alarm.
E Po sygnale dźwiękowym zaświeca się symbol . W celu powtórzenia budzenia po 5 minutach, wcisnąć przycisk SNOOZE. Po upływie tego czasu ponownie będzie słyszalny alarm.

- Alarm wyłącza się przez wciśnięcie dowolnego przycisku. W razie niewyłączenia alarm automatycznie wyłącza się po upływie 1 minuty.

USTAWIANIE CZASU ZEGAROWEGO

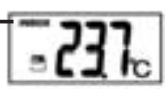
Zegar radiowy

1. Odbiornik WID 550 ustawia czas zegarowy automatycznie, o ile znajduje się w zasięgu 1500 km od sygnału radiowego DCF77 we Frankfurcie nad Menem. Jeśli odbiornik WID 550 znajduje się w tym zasięgu, to ten mechanizm radiowy ma moc nadrzędną nad wszystkimi ustawieniami ręcznymi.
2. Podczas odbierania sygnału radiowego miga symbol nadajnika radiowego. W zależności od siły sygnału radiowego czas odbioru wynosi ok. 10 minut.

3. Po zakończeniu odbioru symbol nadajnika radiowego gaśnie.
4. W celu uzyskania optymalnego odbioru oraz uniknięcia zakłóceń należy ustawić zegar z daleka od elementów metalowych i urządzeń elektrycznych (komputer, monitor itp.).

WSKAZANIE POGODY

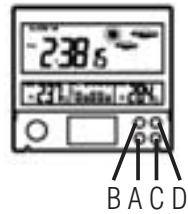
Sprawdzenie lokalnej temperatury



- Lokalna temperatura jest wyświetlana natychmiast po założeniu baterii.

Sprawdzenie temperatury zewnętrznej i wilgotności powietrza

A W celu przełączenia kanałów 1, 2 lub 3 i lokalnej temperatury wcisnąć przycisk CHANNEL. Odbiornik pokazuje naprzemian temperaturę i wilgotność powietrza.



Wyświetlanie temperatury w stopniach Celsjusza albo Fahrenheita

B W celu przełączenia skali z C na F wcisnąć przycisk C/F w trybie wyświetlania czasu.

Min./max. temperatura

C W celu wyświetlenia zapisanej w pamięci minimalnej temperatury wcisnąć przycisk MIN w trybie wyświetlania czasu.

D W celu wyświetlenia zapisanej w pamięci maksymalnej temperatury wcisnąć przycisk MAX w trybie wyświetlania czasu.

Uwaga!
Zapisane w pamięci wartości min. i max. temperatury są codziennie automatycznie kasowane o godzinie 00:00.

WSKAZANIE POGODY

Wskazywanie tendencji zmian temperatury i wilgotności powietrza

Wskaźnik tendencji pokazuje tendencje zmian temperatury i wilgotności powietrza, zarejestrowane przez każdy czujnik w ciągu ostatniej pół godziny.

Symbole prognozy pogody

Odbiornik przejmuje funkcję nadzorowania i wyświetlania stanu pogody na podstawie danych pobranych przez Kanał 1.

Symbole wschodu/zachodu słońca i dnia/nocy

Symbole te wyświetlane są w następującej kolejności:

Informacje na temat niebezpieczeństwa przymrozku

- Niebezpieczeństwo przymrozku jest sygnalizowane migającym symbolem śniegu.
- Sygnał niebezpieczeństwa przymrozku jest uaktywniany, gdy temperatura na Kanale 1 wynosi w granicach od -1,9 °C do +2,9 °C.
- Stały symbol śniegu widać, gdy temperatura na Kanale 1 spadnie poniżej -1,9 °C.

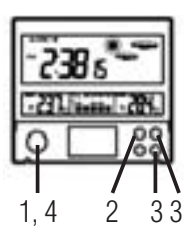
Uwaga!

- Najpierw jest wskazywany stan „zachmurzenie“.
- Nadajnik Kanału 1 przejmuje funkcję pokazywania pogody
- Jeśli Kanał 1 jest pusty, to stale jest wskazywany stan „zachmurzenie“.
- Jeśli Kanał 1 nie ma żadnych danych o wilgotności powietrza, to stale jest wskazywany stan „zachmurzenie“. Dostępne są jednak wskazania sygnalizujące niebezpieczeństwo przymrozku i śnieg.

ALARM TEMPERATUROWY

Przy pomocy funkcji alarmu temperaturowego można uruchomić sygnał dźwiękowy informujący, że temperatura spadła poniżej zadanej wartości minimalnej lub przekroczyła zadaną wartość maksymalną.

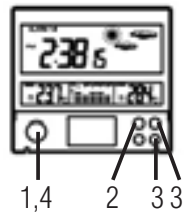
Alarm – temperatura lokalna



1. Przyciskiem MODE wybrać tryb alarmu temperatury lokalnej.
2. Wartość maksymalnej temperatury ustawić przyciskami DOWN (w dół) albo UP (w górę).

3. Przyciskiem MODE wybrać tryb alarmu za wysokiej lub za niskiej temperatury.

Alarm – temperatura zewnętrzna

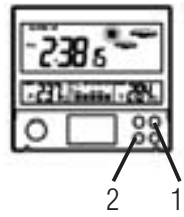


1. Przyciskiem MODE wybrać tryb alarmu temperatury zewnętrznej.
2. Przyciskiem CHANNEL ustawić kanał (1, 2, 3 albo lokalny).
3. Wartość minimalnej temperatury ustawić przyciskami DOWN (w dół) albo UP (w górę).
4. W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk MODE.

Po wykonaniu ustawień dla określonego kanału, na wyświetlaczu pokazywany jest dla tego kanału symbol .
Wraz z sygnałem dźwiękowym wyświetlany jest odpowiedni kanał oraz zapala się symbol . W celu wyłączenia alarmu należy wcisnąć dowolny przycisk.

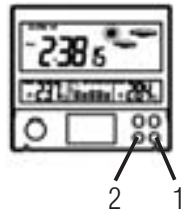
INNE FUNKCJE

Wyświetlanie maksymalnej temperatury



1. Przyciskiem MAX można przełączać wskazywanie aktualnej i maksymalnej temperatury.
2. W celu wyświetlenia maksymalnej temperatury innych kanałów wcisnąć przycisk CHANNEL.

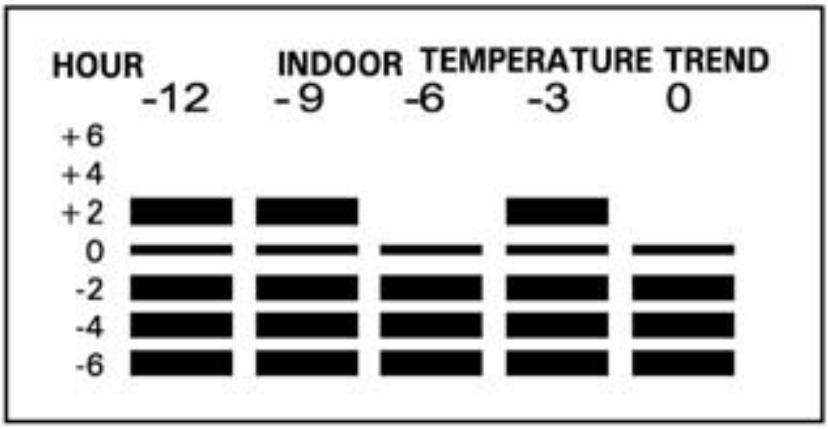
Wyświetlanie minimalnej temperatury



1. Przyciskiem MIN można przełączać wskazywanie aktualnej i minimalnej temperatury.
2. W celu wyświetlenia minimalnej temperatury innych kanałów wcisnąć przycisk CHANNEL.

WYKRES PASKOWY PRZEBIEGU TEMPERATURY

Wykres paskowy pokazuje wartości temperatury z ostatnich 12 godzin (co 3 godziny).



USUWANIE USTEREK

Usterki: Pomiar temperatury przez nadajnik jest niezgodny z pomiarem temperatury przez odbiornik.

Usuwanie: Zsynchronizować odbiornik od nowa. W tym celu przytrzymać wciśnięty przycisk ALARM przez 3 sekundy, aż będzie słyszalny sygnał.

Usterki: Wartość temperatury z nadajnika zewnętrznego wydaje się być za wysoka.

Usuwanie: Uważać, aby nadajnik nie był narażony na bezpośrednie promieniowanie słoneczne ani źródła ciepła.

Usterki: Odbiornik przestał odbierać sygnały albo na wskaźniku temperatury widać wskazanie „Lo“.

Usuwanie:
- *Powtórzyć funkcje uczenia*
- *Temperatura spadła poniżej -30 °C.*
- *Konieczna wymiana baterii.*
- *Zmniejszyć odległość pomiędzy nadajnikiem a odbiornikiem.*
- *Chronić nadajnik przed zakłóceniami elektrycznymi.*

DANE TECHNICZNE

Odbiornik wskaźnika pogody WID 550

Zasilanie:	2 baterie AA 1,5 V (na wyposażeniu)
Zakres temperatury:	-5 °C do +55 °C

Nadajnik wskaźnika pogody FS 40 H

Zasilanie:	2 baterie AA 1,5 V (na wyposażeniu)
Zakres temperatur pracy:	-30 °C do +70 °C
Zakres wilgotności powietrza:	15 do 95 %
Częstotliwość transmisji:	433,92 MHz
Zasięg:	do 30 m na wolnym powietrzu

Instrucciones de servicio

¡Muchas felicidades! Con la compra de la estación radio meteorológica WID 550 y FS 40 H usted ha adoptado una decisión acertada. Para que pueda gozar durante muchos años de este versátil producto, lea por favor detenidamente estas instrucciones.

CARACTERÍSTICAS

Unidad de recepción WID 550:

- Indicación de hora y función despertador en formato de 12/24 horas
- Radio reloj autosincronizado (DCF 77)
- Indicación de la temperatura local y externa
- Recepción e indicación de los valores de temperatura y de la humedad relativa del aire de hasta 3 sensores alejados mediante la técnica de radio de 433 MHz
- Se pueden almacenar valores de temperatura mín./máx.
- Alarma en caso de sobrepasarse o no llegar a los valores de temperatura preindicados
- Diagrama de barras respecto al transcurso de la temperatura
- Indicación de la tendencia de las temperaturas y de la humedad relativa del aire
- Predicción del tiempo con símbolos
- Símbolos para la salida/puesta del sol
- Indicación conmutable de grados Celsio a Fahrenheit
- Tipo de pilas: 2 pilas AA

Unidad de emisión FS 40 H:

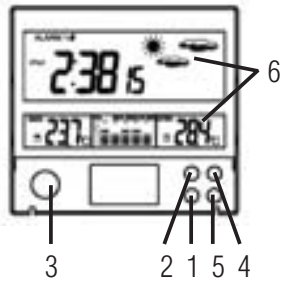
- Protegido frente a salpicaduras de agua con display LCD
- Conexión de enchufe para sensor externo
- Indicación de temperatura conmutable de grados Celsio a Fahrenheit
- Indicación de la humedad relativa del aire
- Alcance: hasta 30 metros al aire libre
- Tipo de pilas: 2 pilas AA

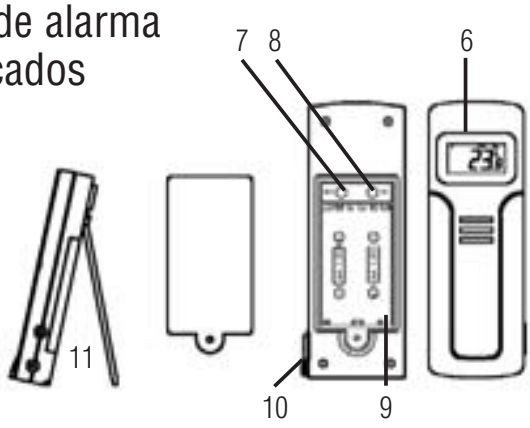
WID 550 unidad de recepción

FS 40 H unidad de emisión

PASOS PREPARATORIOS

Ajustes

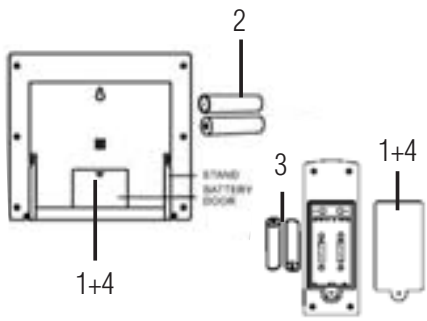




1. CHANNEL – Selección de los tele canales 1 - 3
2. ALARM (AM/PM)/(C/F) – Ajuste de grados Celsio o Fahrenheit, formato de 12 ó 24 horas, conexión/desconexión de la alarma, borrado de los valores de alarma de temperatura preindicados
3. MODE/SNOOZE – Selección de la hora, función despertador y valores de ajuste de la alarma (alta/baja), activación de la repetición de la llamada de despertador
4. UP/HOUR/MAX – Selección de las horas, indicación de la temperatura máxima
5. DOWN/MINUTE/MIN – Selección de los minutos, indicación de la temperatura mínima
6. Display LCD
7. SET: acceso al código house y modo de servicio de ajuste de canales
8. C/F: Ajuste de grados Celsio o Fahrenheit, cambio del canal, modificación del código house
9. Compartimento de las pilas
10. Conexión de enchufe para sensor externo
11. Fijación de pared y para mesa

PASOS PREPARATORIOS

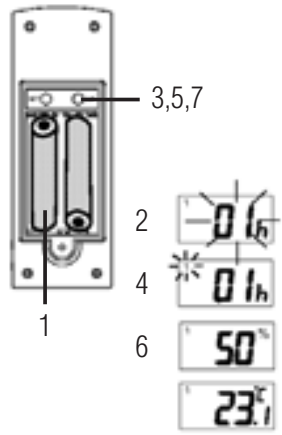
Colocación de las pilas



1. Abrir el compartimento de las pilas
2. 2 pilas AA (WID 550)
3. 2 pilas AA (FS 40 H)
4. Colocar las pilas con la polaridad correcta, cerrar la tapa

INDICACIÓN DE CAMBIO DE LAS PILAS:
cuando las pilas pierden potencia, la unidad de recepción indica la necesidad de cambiar las pilas (válido para el sector interno y externo). En el aparato emisor aparece .

Ajuste de los aparatos emisores

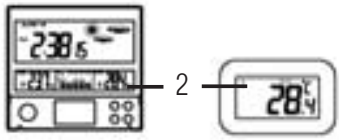


1. Introducir las pilas
2. El HOUSE CODE se enciende durante 8 segundos.
3. Pulsando C/F, seleccionar el HOUSE CODE (1 - 15).
   Las unidades de emisión conectadas a la misma unidad de recepción deben ajustarse con el mismo HOUSE CODE.
4. CHANNEL se enciende durante 8 segundos.
5. Pulsando C/F CHANNEL, seleccionar el canal (1 - 3).
6. Se muestra la humedad relativa del aire y la temperatura.
7. Pulsando la tecla C/F, ajustar la temperatura en grados Celsio o Fahrenheit.

- Si su estación meteorológica recibe señales de aparatos vecinos, se debe ajustar otro HOUSE CODE.
- Ajuste en fábrica: Código house = 01, canal = 01

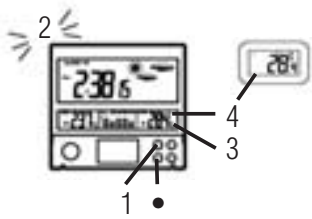
PUESTA EN SERVICIO
Sincronización
Función automática de aprendizaje

1. La función de aprendizaje se ejecuta automáticamente y tras la colocación de las pilas en la unidad de recepción dura unos 3 minutos.
2. Durante estos 3 minutos, la unidad de recepción recoge las señales de temperatura y de humedad relativa del aire de la unidad de emisión y muestra los valores en el display.



Función manual de aprendizaje (búsqueda de señales lejanas)

Si se conecta una nueva unidad de emisión o si se pierden señales (el display exterior se enciende), hay que repetir la función de aprendizaje.



1. Para conectar, mantener apretado ALARM (AM/PM)/(C/F) durante 3 segundos.
2. Una señal acústica muestra que la función de aprendizaje está activada.
3. El símbolo de „Channel“ se enciende y cuando se localiza una unidad de emisión la unidad genera una señal acústica.
4. Los valores de temperatura y de la humedad relativa del aire de la unidad de emisión se muestran en la unidad de recepción.

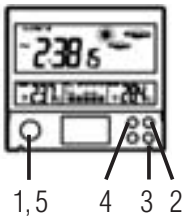
- Para la activación de la selección automática de canal, mantener apretado CHANNEL 3 durante 3 segundos. El display pasa los datos de todos los canales válidos, cada uno de ellos se muestra durante 8 segundos.
  Para la desactivación de esta función, mantener apretado de nuevo durante 3 segundos CHANNEL.

AJUSTE DE LA HORA Y DE LA LLAMADA DE ALARMA/DESPERTADOR

- Los modos de servicio se muestran continuamente y comienzan con la hora:

Hora → Alarma 1 → Alarma 2 → Alarma en caso de temperatura demasiado elevada → Alarma en caso de temperatura demasiado baja ↵

Ajuste de la hora



1. Mantener apretado MODE hasta que se encienda la hora.
2. Introducir la hora con HOUR.
3. Introducir el minuto con MINUTE.
4. Con AM/PM, ajustar el formato de 12 ó 24 horas.
5. Para confirmar, pulsar MODE.

Ajuste de la llamada de despertador

A Llamar con MODE el modo de servicio „Alarma“.
B Introducir la hora con HOUR.
C Introducir el minuto con MINUTE.
D En el modo de alarma, pulsar ALARM para seleccionar entre conectada y desconectada.
E Cuando suena la señal, se enciende . Para la repetición de la llamada de despertador que se produce a los 5 minutos, pulsar SNOOZE. Al cabo de este tiempo, suena de nuevo la alarma.

- La alarma se desconecta pulsando cualquier tecla. Si no se acciona el aparato, la alarma se desconecta automáticamente al cabo de un minuto.

AJUSTE DE LA HORA

Radio-reloj

1. La unidad de recepción WID 550 ajusta la hora automáticamente tan pronto como existe un alcance de máx. 1500 km a la señal de radio DCF77 en Frankfurt. Si el WID 550 se encuentra dentro de este alcance, el mecanismo de radio tiene preferencia frente a cualquier ajuste manual.
2. Al recibirse la señal de radio, la señal de la torre de radio parpadea. La totalidad de la recepción dura unos 10 minutos dependiendo de la intensidad de la señal de radio.

3. Una vez concluida la recepción se apaga la señal de la torre de radio.
4. Para una recepción óptima o para evitar señales

interferentes, se debe mantener alejado el reloj de piezas de metal y de aparatos eléctricos (ordenadores, pantallas, etc.).

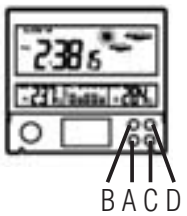
INDICACION DEL TIEMPO

Comprobación de la temperatura local

- La temperatura local se muestra inmediatamente después de la colocación de las pilas.

Comprobación de la temperatura lejana y de la humedad relativa del aire

A Para conmutar entre los canales 1, 2 ó 3 y la temperatura local, pulsar CHANNEL. La unidad de recepción muestra alternativamente la temperatura y la humedad relativa del aire.



Indicación de la temperatura en Celsio o Fahrenheit

B Para conmutar de C a F C/F en modo de indicación de la hora.

Temperatura mín./máx.

C Para la indicación de la temperatura mínima almacenada, pulsar MIN en el modo de indicación de hora.

D Para la indicación de la temperatura máxima almacenada, pulsar MAX en el modo de indicación de hora.

¡Atención!

Los valores mín./máx. de temperatura almacenados se borran todos los días a las 00:00 horas.

INDICACION DEL TIEMPO

Indicación de la tendencia de las temperaturas y de la humedad relativa del aire

La indicación de tendencias muestra la tendencia de las temperaturas y de la humedad relativa del aire que cada sensor ha averiguado en la última media hora.

Símbolos de predicción del tiempo

La unidad de recepción se hace cargo de la supervisión e indicación del estado del tiempo en base a los datos acumulados a través del canal 1.

Símbolos para salida/puesta del sol y día/noche

Los símbolos aparecen en el orden siguiente:

Observaciones sobre el aviso de helada

- Un aviso de helada se muestra con un símbolo parpadeante para nieve.
- El aviso de helada se activa si la temperatura se encuentra en el canal 1 entre -1,9° C y +2,9° C.
- El símbolo permanente de nieve aparece cuando la temperatura en el canal 1 desciende por debajo de -1,9° C.

¡Atención!

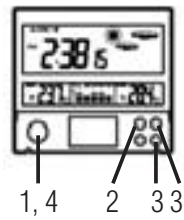
- Primero se muestra „cubierto“.
- El aparato emisor del canal 1 se hace cargo de la indicación del tiempo
- Si el canal 1 está vacío, se muestra siempre „cubierto“.

- Si el canal 1 no posee datos sobre la humedad relativa del aire, se muestra siempre „cubierto“. Sin embargo, están a disposición aviso de helada e indicación de nieve.

ALARMA DE TEMPERATURA

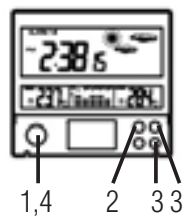
Con la función de alarma de temperatura se puede activar una señal acústica si la temperatura sobrepasa o no llega un valor preindicado.

Alarma – temperatura local



1. Llamar con MODE el modo para alarma de la temperatura local.
2. Para el ajuste de la temperatura, apretar DOWN o UP.
3. Seleccionar con MODE la alarma para temperatura demasiado elevada o baja.

Alarma – temperatura lejana

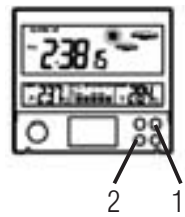


1. Llamar con MODE el modo para alarma de la temperatura lejana.
2. Llamar con CHANNEL el canal (1, 2, 3 ó local).
3. Para el ajuste de la temperatura mínima, apretar DOWN o UP.
4. Para confirmar, pulsar MODE.

Tan pronto como se han realizado los ajustes para un canal determinado, se muestra para este canal en el display .
Si suena la señal, se muestra el canal correspondiente y se enciende el símbolo . Para desconectar la alarma, pulsar cualquier tecla.

OTRAS CARACTERÍSTICAS

Vista de la temperatura máxima.



1. Conmutar alternativamente con MAX entre la temperatura actual y la temperatura máxima.

2. Para ver la temperatura máxima de otros canales, apretar CHANNEL.

Vista de la temperatura mínima

1. Conmutar alternativamente con MIN entre la temperatura actual y la temperatura mínima.
2. Para ver la temperatura mínima de otros canales, apretar CHANNEL.

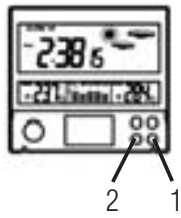
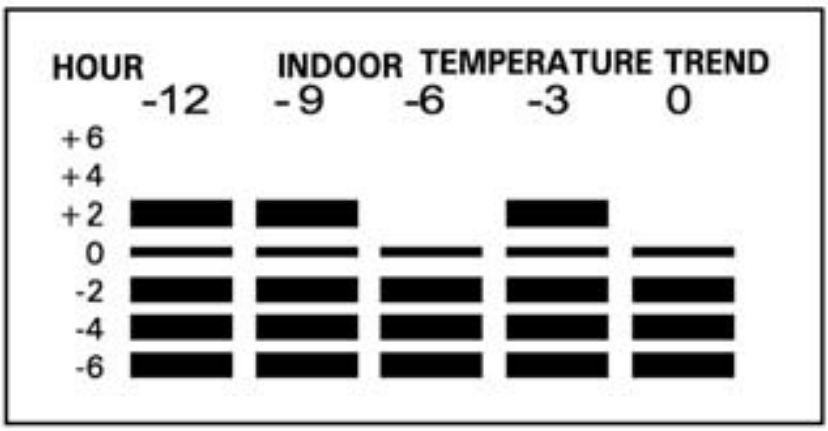


DIAGRAMA DE BARRAS SOBRE EL CURSO DE LAS TEMPERATURAS

El diagrama de barras muestra los valores de temperatura de las últimas 12 horas (cada 3 horas)



TRATAMIENTO DE ERRORES

Error: La medición de temperatura de la unidad de emisión no coincide con la medición de la unidad de recepción.

Arreglo: Sincronizar de nuevo la unidad de recepción. Para ello, mantener apretada durante 3 segundos ALARM hasta que suene una señal.

Error: El valor de temperatura del emisor exterior parece demasiado elevado.

Arreglo: Prestar atención a que la unidad de emisión no esté expuesta a la luz directa del sol o a fuentes de calor.

Error: La unidad de recepción no recibe ya señales o la indicación de temperatura es „Lo“.

Arreglo:
- *Repetir la función de aprendizaje*
- *La temperatura ha descendido por debajo de -30° C.*
- *Hay que cambiar las pilas.*
- *Reducir la distancia entre la unidad de emisión y recepción.*
- *Mantener alejada la unidad de emisión de las fuentes parasitarias eléctricas.*

DATOS TECNICOS

Estación meteorológica Unidad de recepción WID 550

Tipo de pilas:	2 pilas AA 1,5 V (contenido en el volumen del suministro)
Gama de temperaturas:	-5° C hasta +55° C

Estación meteorológica Unidad de emisión FS 40 H

Tipo de pilas:	2 pilas AA 1,5 V (contenido en el volumen del suministro)
Gama de temperaturas de servicio:	-30° C hasta +70° C
Gama de humedad relativa del aire:	15 hasta 95 %
Frecuencia de transmisión:	433,92 MHz
Alcance:	hasta 30 metros al aire libre

Manual de instruções

Parabéns! Fez uma boa escolha ao adquirir esta estação meteorológica rádio-controlada WID 550 e FS 40 H. Para poder usufruir de todas as funcionalidades deste produto leia este manual com atenção.

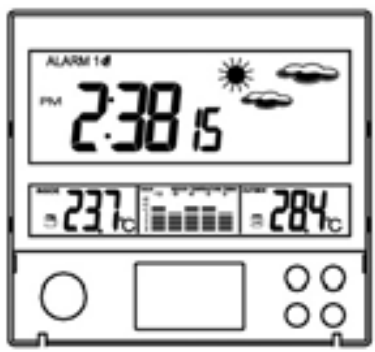
CARACTERÍSTICAS

Receptor WID 550:

- Indicação da hora função de despertador no modo horário, 12 ou 24 h.
- Relógio rádio-controlado com sincronização automática (DCF 77)
- Indicação da temperatura local e externa
- Recepção e indicação dos valores da temperatura e da humidade do ar, captados no máx. a partir de 3 sensores distanciados, por sinal rádio de 433 MHz
- Possibilidade de memorizar os valores da temperatura mín. e máx.
- Se os valores da temperatura forem superiores ou inferiores ao pré-determinado, o alarme é accionado.
- Diagrama de barras relativo à evolução da temperatura
- Indicação da tendência da temperatura e da humidade do ar
- Previsão do tempo a partir de símbolos
- Símbolos para o nascer do sol e para o pôr-do-sol
- Possibilidade de comutar a indicação entre Celsius e Fahrenheit
- Tipo de pilhas: 2 pilhas AA

Emissor FS 40 H:

- À prova de água com mostrador LCD
- Conexão de encaixe para sensor externo
- Possibilidade de comutar a indicação da temperatura entre Celsius e Fahrenheit
- Indicação da humidade do ar
- Alcance: até 30 metros ao ar livre
- Tipo de pilhas: 2 pilhas AA

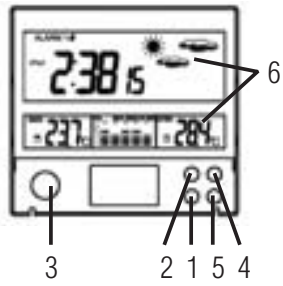


Receptor WID 550

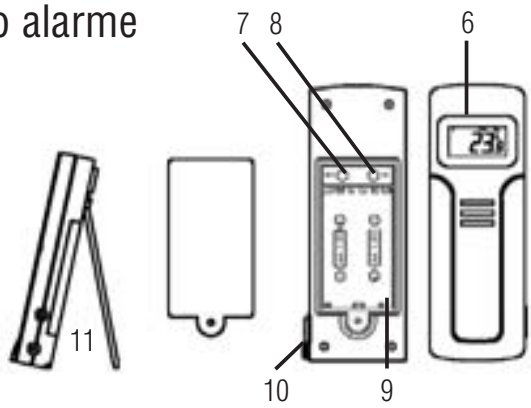
Emissor FS 40 H

ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

Ajustes



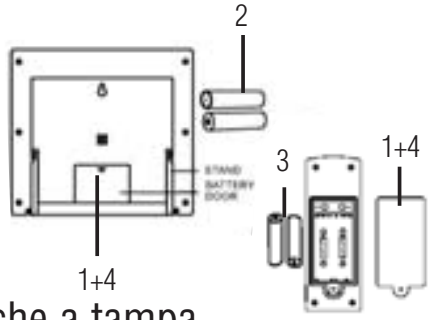
1. CHANNEL – Seleccionar os canais via rádio 1 - 3
2. ALARM (AM/PM)/(C/F) – Ajustar para Celsius ou Fahrenheit, modo horário 12 ou 24 h, activar ou desactivar o alarme, apagar os valores da temperatura pré-determinados para o accionamento do alarme
3. MODE/SNOOZE – Ajustar o relógio, despertador e valores de ajuste para o alarme (alto/baixo), activação da repetição do sinal de alarme



4. UP/HOUR/MAX – Ajustar Horas, indicação da temperatura máxima
5. DOWN/MINUTE/MIN – Ajustar Minutos, indicação da temperatura mínima
6. Mostrador LCD
7. SET: Acesso ao código de casa e modo de funcionamento ajuste do canal
8. C/F: Ajustar Celsius ou Fahrenheit, comutação do canal, alteração do código de casa
9. Compartimento da pilha
10. Conexão de encaixe para sensor externo
11. Suporte para fixação na parede e para colocação sobre a mesa

ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

Colocação da pilha

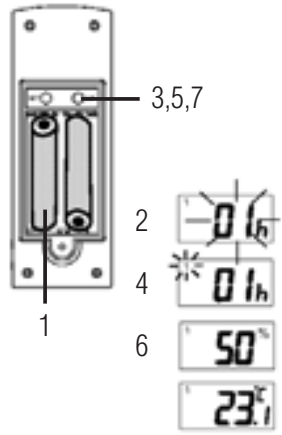


1. Abra o compartimento da pilha
2. 2 pilhas AA (WID 550)
3. 2 pilhas AA (FS 40 H)
4. Coloque as pilhas respeitando a polaridade, feche a tampa

INDICAÇÃO PARA SUBSTITUIR AS PILHAS:

Quando as pilhas começam a ficar fracas, o receptor indica a necessidade de as substituir (é válido para o interior e exterior). No emissor surge a indicação .

Ajuste dos emissores



1. Coloque as pilhas
2. O HOUSE CODE (código de casa) acende durante 8 segundos.
3. Prima C/F HOUSE CODE para seleccionar o código de casa (1 - 15). Os emissores conectados ao mesmo receptor devem ser ajustados para o mesmo código de casa.
4. CHANNEL (canal) permanece aceso durante 8 segundos.
5. Prima C/F CHANNEL para seleccionar o canal (1 - 3).
6. A humidade do ar e a temperatura são visualizadas.
7. Prima o botão C/F para ajustar a temperatura para Celsius ou Fahrenheit.

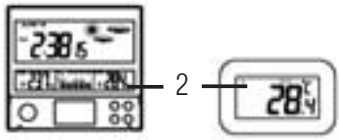
- Se a sua estação meteorológica receber sinais de outros aparelhos que se encontram próximos, deve ajustar outro HOUSE CODE (código de casa).
- Ajustes no momento da entrega: código de casa = 01, canal = 01

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Sincronização

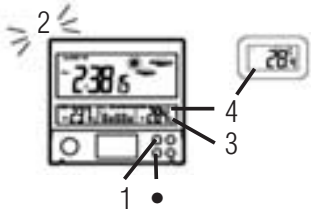
Função de programação automática

1. A função de programação é executada automaticamente e dura aprox. 3 minutos, depois de colocar as pilhas no receptor.
2. Durante esses 3 minutos, o receptor capta os sinais do emissor relativos à temperatura e à humidade do ar e indica os valores no mostrador.



Função de programação manual (busca de sinais remotos)

Se for necessário ligar um novo emissor ou caso se percam sinais (o mostrador exterior acende), a função de programação tem de ser repetida.



1. Para ligar, mantenha ALARM(AM/PM)/(C/F) premido durante 3 segundos.
2. Um sinal sonoro indica que a função de programação está activa.
3. O símbolo relativo ao "Canal" acende e a unidade emite um sinal sonoro caso localize um emissor.
4. Os valores relativos à temperatura e à humidade do ar do emissor são indicados no receptor.

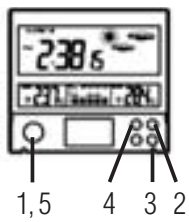
- Para activar a selecção automática do canal prima o botão CHANNEL durante 3 segundos. O mostrador percorre os dados de todos os canais válidos, mostrando cada um deles durante 8 segundos. Para desactivar esta função prima novamente CHANNEL durante 3 segundos.

AJUSTE DO RELÓGIO E DO ALARME/SINAL DE DESPERTAR

- Os modos de funcionamento são indicados de forma rotativa a começar pelo relógio:

Relógio → Alarme 1 → Alarme 2 → Alarme quando a temperatura está muito alta → Alarme quando a temperatura está muito baixa ↵

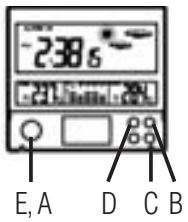
Ajuste do relógio



1. Prima o botão MODE até acender o relógio.
2. Ajuste a hora através do botão HOUR.
3. Ajuste os minutos com o botão MINUTE.

4. Prima AM/PM para ajustar o modo horário, 12 ou 24 h.
5. Prima MODE para confirmar a opção.

Ajuste do sinal de alarme



A Para seleccionar o modo de funcionamento "Alarme" prima o botão MODE.
B Com o botão HOUR ajuste as horas.
C Com o botão MINUTE ajuste os minutos.
d No tipo de alarme, prima ALARM para seleccionar entre activar e desactivar.
E Quando o sinal soa, acende . Prima SNOOZE para que o sinal de alarme fique novamente activo após 5 minutos. Após esse período ouve-se novamente o alarme.

- Para desactivar o alarme, basta premir qualquer um dos botões. Se durante um minuto não carregar em qualquer botão, o alarme desliga-se automaticamente.

AJUSTE DO RELÓGIO

Relógio rádio-controlado

1. O receptor WID 550 ajusta a hora automaticamente, caso se encontre dentro do raio de alcance máximo de 1500 km do sinal de rádio DCF77 em Frankfurt. Se o WID 550 estiver dentro do raio de alcance, os ajustes do mecanismo via rádio sobrepõem-se a todos os ajustes manuais.
2. O símbolo da torre de rádio pisca quando recebe o sinal de rádio. O tempo total de recepção do sinal de rádio é de aprox. 10 minutos, dependendo da intensidade.

3. Uma vez terminada a recepção, o símbolo da torre de rádio apaga-se.
4. Para assegurar uma boa recepção ou para evitar ruídos parasitas, mantenha o relógio afastado de peças metálicas e de aparelhos eléctricos (computador, monitor, etc.).

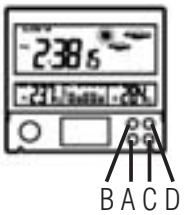
INDICAÇÃO DO TEMPO

Determinar a temperatura local

- A temperatura local é indicada imediatamente depois de colocar as pilhas.

Determinar a temperatura remota e a humidade do ar

A Prima CHANNEL para comutar entre os canais 1, 2 ou 3 e a temperatura local. O receptor indica alternadamente a temperatura e a humidade do ar.



Indicação da temperatura em Celsius ou Fahrenheit

B Prima C/F no modo de indicação da hora para comutar de C para F.

Temperatura máx./mín.

C No modo de indicação da hora prima MIN para visualizar a temperatura mínima memorizada.

D No modo de indicação da hora prima MAX para visualizar a temperatura máxima memorizada.

Atenção!

Os valores da temperatura mínima/máxima memorizados são apagados automaticamente todos os dias às 00:00 horas.

INDICAÇÃO DO TEMPO

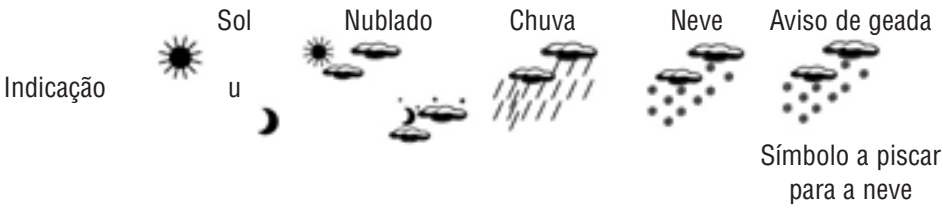
Indicação da tendência da temperatura e da humidade do ar

Esta indicação aponta a tendência da temperatura e da humidade, que foi determinada pelo respectivo sensor na última meia hora.

Símbolo da seta Tendência	aumento	manutenção	diminuição

Símbolos da previsão do tempo

O receptor monitoriza e indica o estado do tempo com base nos dados registados pelo canal 1.



Símbolos para o nascer do sol/pôr-do-sol e dia/noite

Os símbolos surgem ordenados da seguinte forma:

Indicações para o aviso de geada

- O aviso de geada é indicado através do símbolo para a neve a piscar.
- O aviso de geada é activado, quando a temperatura no canal 1 está entre -1,9°C e +2,9°C.
- O símbolo para a neve mantém-se fixo quando a temperatura no canal 1 desce abaixo dos -1,9°C.

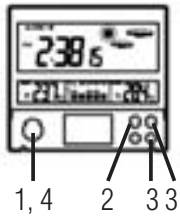
Atenção!

- Em primeiro lugar é indicado "nublado".
- O emissor via rádio do canal 1 assegura a indicação do tempo
- Se o canal 1 estiver vazio, será indicado "Nublado".
- Se o canal 1 não dispuser de dados relativos à humidade do ar, será indicado "Nublado". Porém, o aviso de geada e a indicação de neve estão disponíveis.

ALARME DA TEMPERATURA

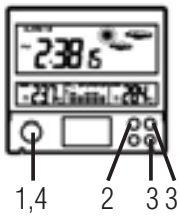
Com a função alarme da temperatura activa, pode ser emitido um sinal sonoro quando a temperatura é superior ou inferior ao valor pré-determinado.

Alarme – temperatura local



1. Para seleccionar o modo de alarme da temperatura local prima o botão MODE.
2. Para ajustar a temperatura máxima prima DOWN (para baixo) ou UP (para cima).
3. Ajuste o alarme para temperaturas muito altas ou muito baixas com o botão MODE

Alarme – temperatura remota

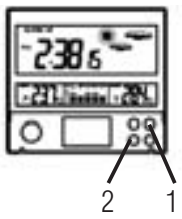


1. Para seleccionar o modo de alarme da temperatura remota prima o botão MODE.
2. Seleccione o canal com o botão CHANNEL (1, 2, ou 3 local).
3. Para ajustar a temperatura máxima prima DOWN ou UP.
4. Prima MODE para confirmar a opção.

Quando os ajustes para um determinado canal estiverem concluídos, aparece o símbolo no mostrador para este canal.
Se o sinal soar, o respectivo canal é indicado e o símbolo acende. Para desactivar o alarme prima qualquer botão.

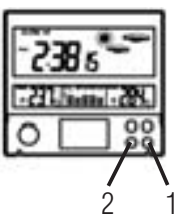
OUTRAS CARACTERÍSTICAS

Visualização da temperatura máxima



1. Para visualizar alternadamente a temperatura actual e a temperatura máxima prima MAX.
2. Prima CHANNEL para visualizar a temperatura máxima dos outros canais.

Visualização da temperatura mínima

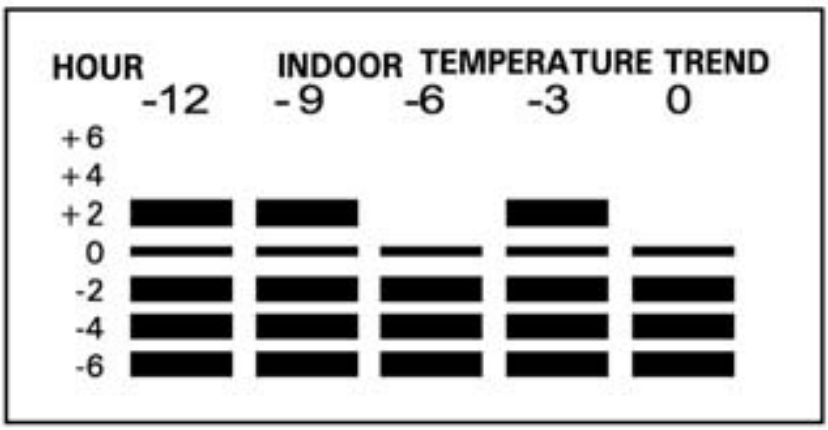


1. Para visualizar alternadamente a temperatura actual e a temperatura mínima prima MIN.

2. Prima CHANNEL para visualizar a temperatura mínima dos outros canais.

DIAGRAMA DE BARRAS RELATIVO À EVOLUÇÃO DA TEMPERATURA

O diagrama de barras indica os valores da temperatura nas últimas 12 horas (de 3 em 3 horas)



ELIMINAÇÃO DE FALHAS

Falha: A medição da temperatura do emissor não corresponde à medição do receptor.
Eliminação: Sincronize novamente o receptor. Prima o botão ALARM durante 3 segundos, até soar um sinal.

Falha: O valor da temperatura do emissor exterior parece ser demasiado elevado.
Eliminação: Certifique-se de que o emissor não está directamente exposto à luz solar ou a fontes de calor.

Falha: O receptor não recebe qualquer sinal ou na indicação da temperatura aparece "Lo".
Eliminação:
- Repita a função de programação
- A temperatura desceu abaixo dos -30°C.
- Recomenda-se a substituição das pilhas.
- Diminua a distância entre o emissor e o receptor.

- *Coloque o emissor afastado de fontes de ruído eléctrico.*

DADOS TÉCNICOS

Estação meteorológica Receptor WID 550

Tipo de pilhas:	2 pilhas AA 1,5 V (incluídas no material a fornecer)
Faixa de temperatura:	-5 °C a +55 °C

Estação meteorológica Emissor FS 40 H

Tipo de pilhas:	2 pilhas AA 1,5 V (incluídas no material a fornecer)
Gama da temperatura de funcionamento:	-30 °C a +70 °C
Gama de humidade do ar:	15 a 95 %
Frequência de emissão:	433,92 MHz
Alcance:	até 30 metros ao ar livre

Käyttöohje

Onneksi olkoon! Hankkimalla radioaalloilla toimivan sääaseman WID 550 ja FS 40 H olet tehnyt hyvän valinnan. Lue ko. ohje huolellisesti läpi, jolloin ko. monipuolisesta tuotteesta riittää iloa pitkäksi aikaa.

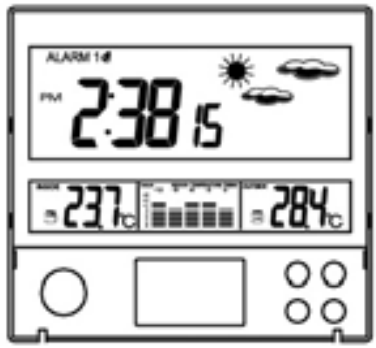
TUNNUSMERKIT

Vastaanotin WID 550:

- Ajannäyttö ja herätystoiminto12/24-tunnin muodossa
- Automaattinen radiotahdistettu kello (DCF 77)
- Sisä- ja ulkolämpötilan näyttö
- Lämpötila- ja ilmankosteusarvojen vastaanotto ja näyttö jopa 3 etäämmällä olevalta anturilta radioaaltotekniikan 433 MHz ansiosta
- Taltioi min./maks. lämpötila-arvot
- Hälytys esivalittujen lämpötilojen ylittyessä/alittuessa
- Lämpötilavaihteluja osoittava pylväskaavio
- Lämpötilan ja ilmankosteuden muutoksen suunnan ilmaisin
- Sääennuste symbolein
- Symbolit auringonnousu/-lasku
- Näytön vaihto Celsius- tai Fahrenheit-asteille
- Paristotyyppi: 2 paristoa AA

Lähetin FS 40 H:

- Roiskevesisuojattu nestekidenäytöllä (LCD)
- Pistokeliitäntä ulkoantureille
- Lämpötilanäytön vaihto Celsius- tai Fahrenheit-asteille
- Ilmankosteuden näyttö
- Kantavuus: jopa 30 metriä ulkona
- Paristotyyppi: 2 paristoa AA

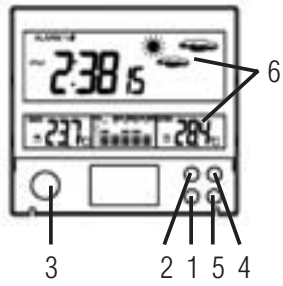


WID 550 vastaanotin

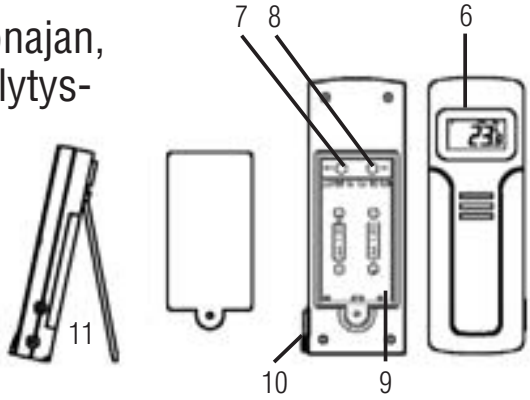
FS 40 H lähetin

VALMISTELEVAT VAIHEET

Asetukset



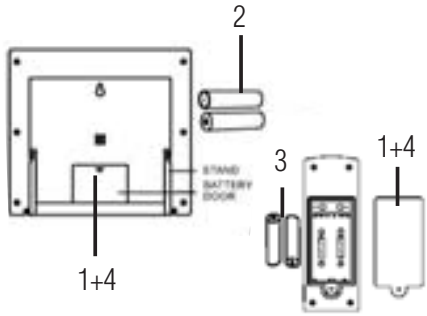
1. CHANNEL – kanavien valinta 1 - 3
2. ALARM (AM/PM)/(C/F) – Celsius- tai Fahrenheit- asteiden, 12- tai 24-tunnin ajannäytön valinta, hälytyksen päälle-/poiskytkentä, esivalittujen lämpötilahälytysarvojen poisto
3. MODE/SNOOZE – kellonajan, hälytystoiminnon ja hälytyssäätöarvojen valinta (korkea/matala), herätyksen aktivointi toistamiseen
4. UP/HOUR/MAX – valinta: tunnit, maksimilämpötilan näyttö



5. DOWN/MINUTE/MIN – valinta: minuutit, minimilämpötilan näyttö
6. Nestekidenäyttö (LCD)
7. SET: pääsy sisäiseen koodiin (house code) ja käyttötilaan kanavan asetus
8. C/F: Celsius- tai Fahrenheit-asteiden asetus, kanavan vaihto, sisäisen koodin muutos
9. Paristolokero
10. Ulkoisen anturin pistokeliitäntä
11. Seinäkiinnitys ja pöytäteline

VALMISTELEVAT VAIHEET

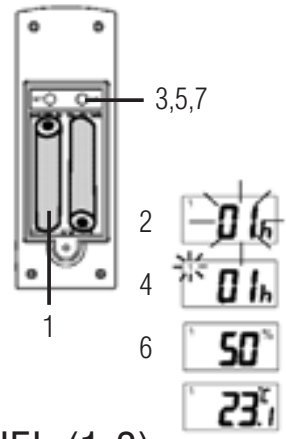
Pariston asetus lokeroon



1. Avaa paristolokero
2. 2 paristoa AA (WID 550)
3. 2 paristoa AA (FS 40)
4. Aseta paristot lokeroon ja tarkista oikea napaisuus, sulje kansi

PARISTON VAIHTOILMOITUS:
varaustehon heikentyessä vastaanottoyksikkö ilmoittaa paristonvaihdon tarpeellisuudesta (koskee sisä- ja ulkomittausta). Lähetinlaitteen näyttöön ilmestyy .

Lähetinlaitteiden asetus



1. Aseta paristot lokeroon.
2. HOUSE CODE syttyy 8 sekunnin ajaksi.
3. Valitse HOUSE CODE (1 - 15) painamalla C/F.
   Samaan vastaanottimeen liitettyihin lähettimiin on asetettava sama HOUSE CODE.
4. CHANNEL syttyy 8 sekunnin ajaksi.
5. Valitse kanava painamalla C/F CHANNEL (1-3).
8. Ilmankosteus ja lämpötila näkyvät näytöstä.
9. Aseta C/F-näppäintä painamalla lämpötila-asteiksi Celsius tai Fahrenheit

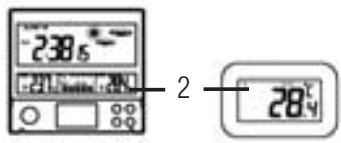
- Mikäli sääasemasi vastaanottaa signaaleja läheisiltä laitteilta, on asetettava jokin muu HOUSE CODE.
- Asetustila asiakkaalle toimitettaessa: house code = 01, kanava = 01

KÄYTTÖÖNOTTO

Tahdistus

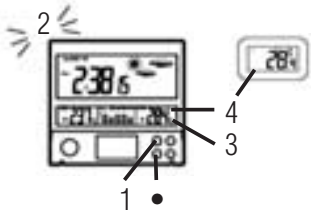
Automaattinen oppimistoiminto

1. Oppimistoiminto toteutuu automaattisesti ja se kestää paristojen vastaanottimeen asettamisen jälkeen n. 3 minuuttia.
2. Ko. ajanjaksona (3 minuuttia) vastaanotin noutaa lämpötila- ja ilmankosteussignaalit lähettimeltä ja näyttää arvot näytöstä.



Käsikäyttöinen oppimistoiminto (kaukosignaalien haku)

Mikäli uusi lähetin liitetään tai mikäli signaalit katoavat (ulkonäyttö syttyy), on oppimistoiminto tehtävä toistamiseen.



1 Päällekytkentä tapahtuu painamalla ALARM(AM/PM)/(C/F) 3 sekunnin ajan.
2. Äänimerkki ilmoittaa oppimistoiminnon aktivoinnista.
3. Kanavasymboli „Channel“ syttyy ja vastaanotin tuottaa äänimerkin löytäessään lähettimen paikan.
4. Lähettimen lämpötila- ja ilmankosteusarvot näkyvät vastaanottimen näytöstä.

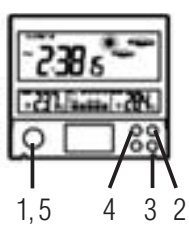
• Pidä näppäintä CHANNEL 3 sekunnin ajan painettuna aktivoidaksesi automaattisen kanavan valinnan. Näytön läpi kulkevat kaikkien voimassa olevien kanavien tiedot; jokainen kanava näkyy näytöstä 8 sekunnin ajan.
Pidä toistamiseen näppäintä CHANNEL 3 sekunnin ajan painettuna, jolloin ko toiminto deaktivoituu.

KELLONAJAN JA HÄLYTYKSEN/HERÄTYKSEN ASETUS

Käyttötavat näkyvät näytöstä peräjälkeen kellonaika ensimmäisenä:

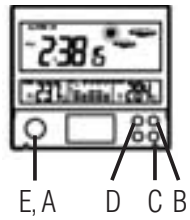
kello-naika → hälytys 1 → hälytys 2 → hälytys lämpötilan noustessa liian korkeaksi → hälytys lämpötilan laskiessa liian alhaiseksi

Kellonajan asetus



1. Paina MODE ja pidä painettuna, kunnes kellonaika syttyy.
2. Syötä näppäimellä HOUR tunnit.
3. Syötä näppäimellä MINUTE minuutit.
4. Aseta ajannäyttö näppäimellä AM/PM 12- tai 24-tunnin muotoon.
5. Kuittaa syötöt painamalla MODE.

Herätyksen asetus



A Kutsu näppäimellä MODE käyttötapa "Hälytys".
B Syötä näppäimellä HOUR tunnit.
C Syötä näppäimellä MINUTE minuutit.
D Paina hälytystilasta ALARM valitaksesi joko Päälle tai Pois.
E Kun äänimerkki kuuluu, syttyy . Painamalla näppäintä SNOOZE herätyksen toistotoiminto aktivoituu 5 minuutin kuluttua. Ko. ajan kuluttua umpeen hälytysääni kuuluu uudelleen.

- Hälytys kytketään päältä pois painamalla mistä tahansa näppäimestä. Hälytys kytkeytyy yhden minuutin kuluttua automaattisesti päältä pois, ellei sitä keskeytetä aikaisemmin.

KELLONAJAN ASETUS

Radiotahdistettu kello

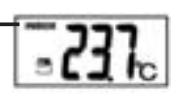
1. Vastaanotin WID 550 asettaa kellonajan automaattisesti heti, kun kantavuus Frankfurtista lähetetystä radiosignaalista DCF77 (Keski-Eurooppa) on maks. 1500 km. Mikäli WID 550 on ko. kantavuusalueen sisällä, radiotahdistusmekanismilla on etusija kaikkien käsikäyttöisten asetusten suhteen.
2. Radiosignaalia vastaanotettaessa näytöstä vilkkuu radiotorni-signaali. Koko vastaanotto kestää kulloisestakin radiosignaalin voimakkuudesta riippuen n. 10 minuuttia.

3. Vastaanoton päätyttyä radiotorni-signaali sammuu.
4 . Vastaanotto voidaan optimoida tai häiriösignaalit estää pitämällä kello metalliesineistä ja sähkölaitteista (tietokone, kuvaruutu jne.) loitolla.

SÄÄNNÄYTTÖ

Sisälämpötilan tarkistus

- Sisälämpötila näkyy näytöstä heti paristojen lokeroon asetuksen jälkeen.



Ulkolämpötilan ja ilmankosteuden tarkistus

A Paina CHANNEL kanavien 1, 2, tai 3 ja sisälämpötilan väliseen vaihtokytkentään. Vastaanottimen näytöstä näkyy vuorotellen lämpötila ja ilmankosteus.

Lämpötilan näyttöasteikko Celsius tai Fahrenheit

B Paina ajannäyttötilasta C/F vaihtaaksesi asteet C:stä F:ään.

Min./maks. lämpötila

C Tallennetun minimilämpötilan näyttö tapahtuu painamalla MIN ajannäyttötilasta.

D Tallennetun maksimilämpötilan näyttö tapahtuu painamalla MAX ajannäyttötilasta.

Huomio!

Tallennetut min./maks. lämpötila-arvot poistetaan joka päivä kello 00:00 automaattisesti.

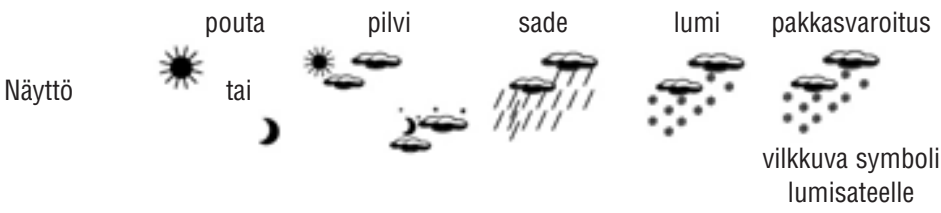
SÄÄNNÄYTTÖ

Lämpötilan ja ilmankosteuden muutoksen suunnan ilmaisin

Suunnanilmaisin ilmoittaa kulloisenkin anturin mittaaman lämpötilan ja ilmankosteuden muutoksen suunnan viimeisen puolen tunnin osalta.

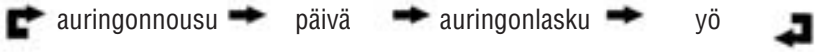
Sääennustesymbolit

Vastaanotin valvoo säätilaa ja näyttää näytöstä säätilan kanavan 1 kautta kerättyjen tietojen perusteella.



Symbolit: auringonnousu/auringonlasku ja päivä/yö

Symbolit ilmestyvät seuraavassa järjestyksessä:



Pakkasvaroitusta koskevat ohjeet

- Pakkasvaroitus näkyy näytöstä vilkkuvana lumisateen symbolina.
- Pakkasvaroitus aktivoituu, kun kanavan 1 lämpötila on väliltä -1,9° C - +2,9° C.
- Jatkuva lumisateen symboli ilmestyy näyttöön, kun lämpötila kanavalla 1 laskee alle -1,9°C asteen.

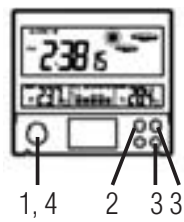
Huomio!

- Ensin näytöstä näkyy „pilvi“.
- Kanavan 1 kaukolähetin huolehtii sään näytöstä
- Mikäli kanava 1 on tyhjä, näytöstä näkyy koko ajan „pilvi“.
- Mikäli kanavalla 1 ei ole ilmankosteustietoja, näytöstä näkyy koko ajan „pilvi“. Pakkasvaroitus ja lumisadenäyttö ovat kuitenkin käytettävissä.

LÄMPÖTILAHÄLYTYS

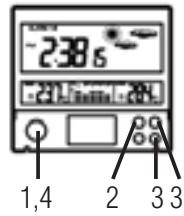
Lämpötilahälytystoiminnolla voidaan laukaista äänimerkki esivalitun lämpötila-arvon ylittyessä tai alittuessa.

Hälytys – sisälämpötila



1. Kutsu näppäimellä MODE sisälämpötilan hälytystila.
2. Paina DOWN tai UP asettaksesi maksimilämpötilan.
3. Valitse näppäimellä MODE liian korkean tai liian alhaisen lämpötilan hälytys.

Hälytys – ulkolämpötila

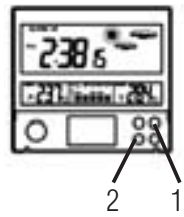


1. Kutsu näppäimellä MODE ulkolämpötilan hälytystila.
2. Kutsu näppäimellä CHANNEL kanava (1, 2, 3 tai sisälämpötila).
3. Paina DOWN tai UP asettaaksesi minimilämpötilan.
4. Kuittaa painamalla MODE.

Heti kun jonkin tietyn kanavan asetukset on suoritettu, näkyy näytöstä ko. kanavan symboli .
Mikäli äänimerkki kuuluu, näytöstä näkyy ko. kanava ja symboli syttyy. Kytke hälytys pois painamalla mistä tahansa näppäimestä.

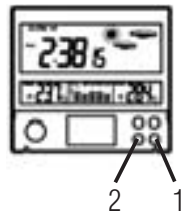
MUUT TUNNUSMERKIT

Maksimilämpötilan tarkastelu



1. Vaihtokytke näppäimellä MAX senhetkisestä lämpötilasta maksimilämpötilaan ja päinvastoin.
2. Paina näppäintä CHANNEL tarkastellaksesi muiden kanavien maksimilämpötiloja.

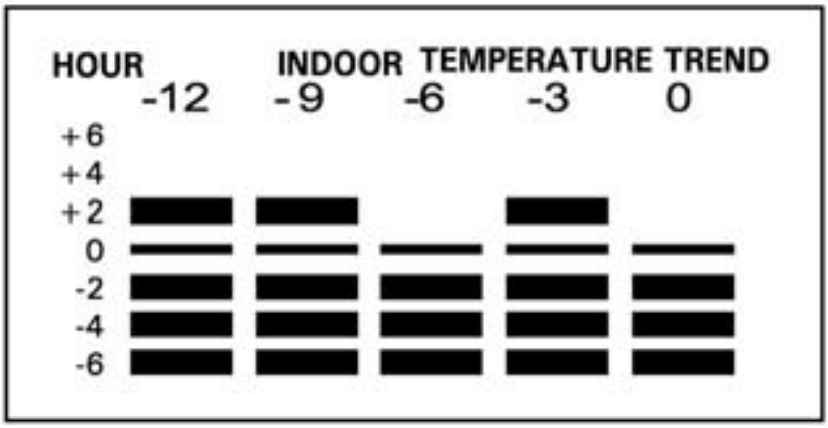
Minimilämpötilan tarkastelu



1. Vaihtokytke näppäimellä MIN senhetkisestä lämpötilasta minimilämpötilaan ja päinvastoin.
2. Paina näppäintä CHANNEL tarkastellaksesi muiden kanavien minimilämpötiloja.

LÄMPÖTILAN VAIHTELUA OSOITTAVA PYLVÄSKAAVIO

Pylväskaaviosta näkyy viimeisen 12 tunnin lämpötila-arvot (3 tunnin välein)



MENETTELY HÄIRIÖTILANTEESSA

Häirö: Lähettimen lämpötilamittaus ei ole yhtäpitävä vastaanottimen mittauksen kanssa.

Häiriönpoisto: Tahdista vastaanotin uudelleen. Paina tarkoitusta varten näppäintä ALARM ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan, kunnes äänimerkki kuuluu.

Häirö: Ulkolähettimen lämpötilarvo tuntuu liian korkealta.

Häiriönpoisto: Muista tarkistaa, ettei lähetin ole suoraan auringonpaisteessa tai lämmönlähteiden alaisena.

Häirö: Vastaanotin ei ota enää vastaan signaaleja tai lämpötilan näytössä on merkki „Lo“.

Häiriönpoisto:
- *Toista oppimistoiminto*
- *Lämpötila on laskenut alle -30°C asteen.*
- *Paristonvaihto on edessä.*
- *Pienennä lähettimen ja vastaanottimen välistä etäisyyttä.*
- *Pidä lähetin loitolla sähköhäiriölähteistä.*

TEKNISET TIEDOT

Sääaseman vastaanotin WID 550

Paristotyyppi:	2 paristoa AA 1,5 V (kuuluu toimitukseen)
Lämpötila-alue:	-5° C - +55° C

Sääaseman lähetin FS 40 H

Paristotyyppi:	2 paristoa AA 1,5 V (kuuluu toimitukseen)
Käyttölämpötila-alue:	-30° C - +70° C
Ilmankosteusalue:	15 - 95 %
Siirtotaajuus:	433,92 MHz
Kantavuus:	jopa 30 metriä ulkona

Bruksanvisning

Gratulerar! Ert köp av den radiobaserade klimatstationen bestående av enheterna WID 550 och FS 40 H är ett gott val. Vi ber Er noggrant läsa igenom denna bruksanvisning för att därigenom tillförsäkra Er långvarig glädje av denna mångsidiga produkt.

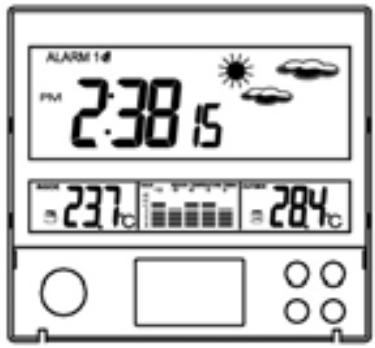
KARAKTÄRISTIKA

Mottagarenheten WID 550:

- Tidvisning och väckningsfunktion med indelning i 12 eller 24 timmar
- Autosynkront radiour (DCF 77)
- Indikering av lokal och extern temperatur
- Mottagning och indikering av temperatur- och luftfuktighetsvärden från upp till 3 fjärrmonterade sensorer för radiokommunikation i 433 MHz-bandet
- Minne för lagring av min./max.-temperatur
- Larm vid över-/underskridande av förinställda temperaturvärden
- Stapeldiagram över temperaturförloppet
- Indikering av temperatur- och luftfuktighetstrend
- Väderprognos med symboler
- Symboler för soluppgång/-nedgång
- Omställbar indikering för Celsius eller Fahrenheit
- Batterityp: 2 st. AA -batterier

Sändarenheten FS 40 H:

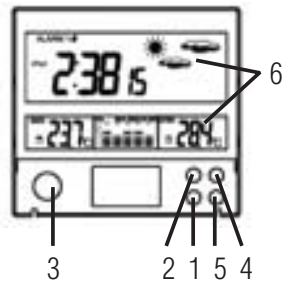
- Stänkvattenskyddad och med LCD-display
- Stickanslutning för extern sensor
- Omställbar temperaturindikering för Celsius eller Fahrenheit
- Luftfuktighetsindikering
- Räckvidd: upp till 30 meter i det fria
- Batterityp: 2 st. AA -batterier



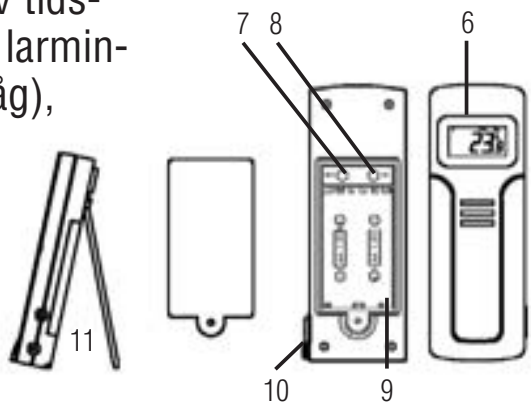
WID 550 Mottagarenheten

FS 40 H Sändarenheten

FÖRBEREDANDE STEG
Inställningar

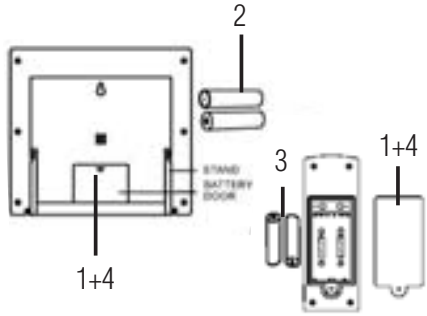


1. CHANNEL – Val av fjärrkanal 1 - 3
2. ALARM (AM/PM)/(C/F) – Inställning av Celsius eller Fahrenheit, 12- eller 24-timmars-visning, aktivering/avstängning av larmet, radering av de förinställda temperaturlarmvärdena
3. MODE/SNOOZE – Val av tids-/väckningsfunktion och larm-inställningsvärden (hög/låg), aktivering av repeterad väckningssignal
4. UP/HOUR/MAX – Val av timangivelse, indikering av max. -temperatur



5. DOWN/MINUTE/MIN – Val av minutangivelse, indikering av min. -temperatur
6. LCD-display
7. SET: Åtkomst till huskoder och driftläget Kanalinställning
8. C/F: Inställning av Celsius eller Fahrenheit, byte av kanal, ändring av huskoden
9. Batterifack
10. Stickanslutning för extern sensor
11. Väggfäste och bordsstativ

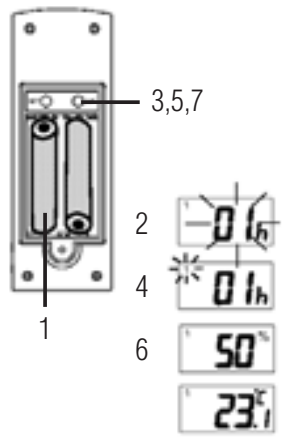
FÖRBEREDANDE STEG
Insättning av batterier



1. Öppna batterifacket
2. 2 st. AA -batterier (WID 550)
3. 2 st. AA -batterier (FS 40 H)
4. Sätt in batterierna i korrekt polriktning och stäng locket.

BATTERIBYTESINDIKERING:
När batterikapaciteten är på upphållningen indikerar mottagarenheten behov av batteribyte (gäller för inom- och utomhusområdet).
På sändarenheten visas .

Inställning av sändarenheten

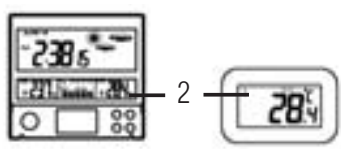


1. Sätt in batterier
2. Texten HOUSE CODE framträder under 8 sekunder.
3. Välj HOUSE CODE (1 - 15) genom att trycka på C/F
   De sändarenheter som är anslutna till en och samma mottagarenhet skall ställas in på samma HOUSE CODE.
4. Texten CHANNEL framträder under 8 sekunder.
5. Välj kanal (1 - 3) genom att trycka på C/F CHANNEL
6. Luftfuktighet och temperatur indikeras.
7. Ställ in temperaturindikering i Celsius eller Fahrenheit, genom att trycka på C/F-knappen.

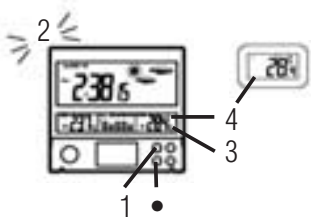
- Om Er klimatstation registrerar signaler från närbelägna apparater, ställer Ni in en annan HOUSE CODE.
- Inställning vid leveransen: huskod = 01, kanal = 01

IDRIFTTAGNING
Synkronisering
Automatisk inlärningsfunktion

1. Inlärningsfunktionen aktiveras automatiskt och fortgår under ca. 3 minuter efter det att batterierna satts in.
2. Under dessa 3 minuter registrerar mottagarenheten temperatur- och luftfuktighetssignalerna från sändarenheten och presenterar värdena på displayen.



Manuell inlärningsfunktion (sökning efter fjärrsignaler)
Om en ny sändarenhet ansluts, eller om signaler går förlorade (utomhusdisplayen tänds), måste inlärningsmomentet upprepas.



1. Håll ALARM(AM/PM)/(C/F) intryckt under 3 sekunder för att aktivera inlärningsfunktionen.
2. En ljudsignal indikerar att inlärningsfunktionen är aktiverad.
3. Symbolen för "Channel“ tänds och vid lokalisering av en sändarenhet avger enheten en ljudsignal.
4. Sändarenhetens temperatur- och luftfuktighetsvärden presenteras på mottagarenheten.

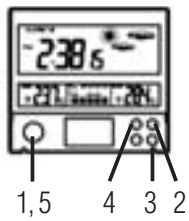
- Håll CHANNEL intryckt under 3 sekunder för att aktivera det automatiska kanalvalet. Här går displayen igenom data för samtliga giltiga kanaler, varvid var och en visas under 8 sekunder.
  Inaktivera denna funktion genom att ånyo hålla CHANNEL intryckt under 3 sekunder.

INSTÄLLNING AV RÄTT TID OCH LARM-/VÄCKNINGSSIGNALEN

Driftlägena presenteras i roterande följd med början från tidvisning:

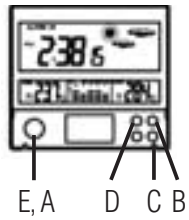
Tid-visning → Larm 1 → Larm 2 → Larm vid för hög temperatur → Larm vid för låg temperatur →

Tidsinställning



1. Håll MODE intryckt tills tidvisningen tänds.
2. Ställ timangivelsen via HOUR.
3. Ställ minutangivelsen via MINUTE.
4. Ställ in 12- eller 24-timmarsvisning via AM/PM.
5. Tryck på MODE för att bekräfta.

Inställning av väckningssignalen



A Aktivera driftläget "Larm" via MODE.
B Ställ timangivelsen via HOUR.
C Ställ minutangivelsen via MINUTE.
D Tryck i larmmodus på ALARM, för att välja mellan Till och Från.
E När signalen ljuder tänds symbolen . Tryck på SNOOZE för upprepad väckningssignal efter 5 minuter. Efter fem minuter ljuder larmet på nytt.

- För att stänga av larmet kan man trycka på vilken knapp som helst. Om ingen knapp vidrörs, stängs larmet av automatiskt efter en minut.

TIDSINSTÄLLNING

Radiour

1. Mottagarenheten WID 550 ställer automatiskt in rätt tid, så snart ett avstånd på max. 1500 km från radiosignalen DCF77 från Frankfurt föreligger. Befinner sig en WID 550 inom denna radiosignals räckvidd, så har radiostyrningen prioritet framför alla manuella inställningar.
2. När radiosignalen tas emot, blinkar radiotornssignalen. Mottagningen varar i sin helhet ca. 10 minuter, beroende på radiosignalens styrka.

3. Efter avslutad mottagning försvinner radiotornssignalen.
4. För optimal mottagning och för att undvika störningssignaler skall uret hållas på avstånd från metalldelar och elektriska apparater (datorer, bildskärmar etc.).

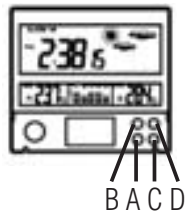
KLIMATINDIKERING

Kontroll av den lokala temperaturen

- Den lokala temperaturen visas så snart batterierna satts in.

Kontroll av fjärrtemperatur och luftfuktighet

A Tryck på CHANNEL för att växla mellan kanal 1, 2, eller 3 och den lokala temperaturen. Mottagarenheten indikerar temperatur och luftfuktighet växelvis.



Temperaturindikering i Celsius eller Fahrenheit

B Tryck i tidvisningsmodus på C/F för att växla mellan C och F.

Min./Max. -temperatur

C Tryck i tidvisningsmodus på MIN för presentation av den lagrade min. -temperaturen.

D Tryck i tidvisningsmodus på MAX för presentation av den lagrade max. -temperaturen.

Observera!

De lagrade min./max. -temperaturvärdena raderas automatiskt varje dag kl. 00:00.

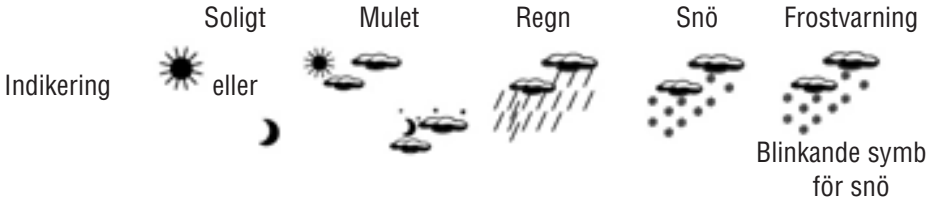
KLIMATINDIKERING

Indikering av temperatur- och luftfuktighetstrend

Trendindikeringen visar den temperatur- och luftfuktighetstrend som under den senaste halvtimmen registrerats av respektive sensor.

Väderprognossymboler

Mottagarenheten sköter övervakning och indikering av väderläget på grundval av de data som samlats in via kanal 1.



Symbol för soluppgång/solnedgång och dag/natt

Symbolerna uppträder i följande ordning

Anmärkningar beträffande frostvarning

- Frostvarning indikeras genom en blinkande snösymbol.
- Frostvarningen aktiveras när temperaturen för kanal 1 ligger mellan -1,9° C och +2,9° C.
- En stadigvarande snösymbol visas när temperaturen för kanal 1 sjunker under -1,9°C.

Observera!

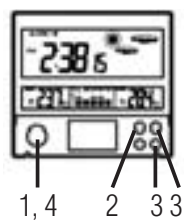
- Inledningsvis indikeras "mulet“.
- Fjärrsändarenheten för kanal 1 övertar väderindikeringen
- Om kanal 1 är tom, indikeras alltid "mulet“.
- Om inga luftfuktighetsdata föreligger för kanal 1, så indikeras alltid "mulet". Frostvarning och snöindikering är emellertid disponibla.

TEMPERATURLARM

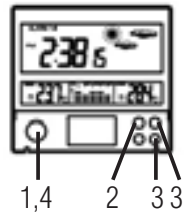
Temperaturlarmfunktionen utlöser en ljudsignal när temperaturen över- eller underskrider ett visst angivet värde.

Larm – lokal temperatur

1. Aktivera modus för lokaltemperaturlarm via MODE.
2. Tryck på DOWN eller UP för att ställa in max. -temperaturen.
3. Välj larm för över- eller underskridande temperatur via MODE.



Larm – fjärrtemperatur

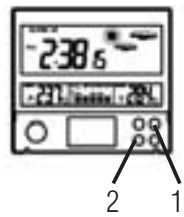


1. Aktivera modus för fjärrtemperatur-larm via MODE.
2. Ställ in önskad kanal (1, 2, 3 eller lokal) via CHANNEL.
3. Tryck på DOWN eller UP för att ställa in min. -temperaturen.
4. Tryck på MODE för att bekräfta.

Så snart inställningarna för en viss kanal är klara visas för kanalen i fråga symbolen på displayen.
När signalen ljuder visas den aktuella kanalen och symbolen tänds. Tryck på vilken knapp som helst för att stänga av larmet.

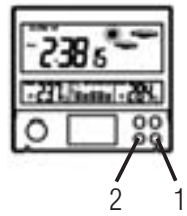
ÖVRIGA KARAKTÄRISTIKA

Visning av max. -temperaturen



1. Använd MAX för att växla fram och tillbaka mellan aktuell temperatur och max. -temperatur.
2. Tryck på CHANNEL för visning av max. -temperaturen för andra kanaler.

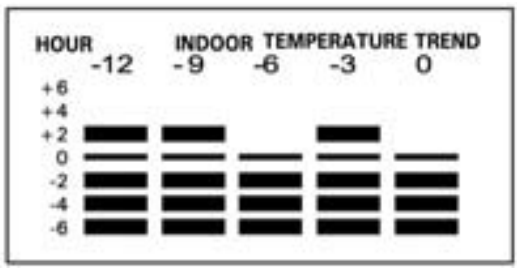
Visning av min. -temperaturen



1. Använd MIN för att växla fram och tillbaka mellan aktuell temperatur och min. -temperatur.
2. Tryck på CHANNEL för visning av min. -temperaturen för andra kanaler.

STAPELDIAGRAM ÖVER TEMPERATURFÖRLOPPET

Stapeldiagrammet återger temperaturvärdena vid var tredje timme under de senaste 12 timmarna.



ÅTGÄRDANDE AV FEL

Fel: Sändarenhetens temperaturmätning stämmer inte överens med mottagarenhetens.

Åtgärd: Synkronisera mottagarenheten på nytt. Håll därtill ALARM intryckt under 3 sekunder, tills en signal ljuder.

Fel: Utomhussändarens temperaturvärde verkar vara för högt.

Åtgärd: Se till att sändarenheten inte är utsatt för direkt solljus eller strålning från värmekällor.

Fel: Mottagarenheten registrerar inga signaler längre, eller temperaturindikeringen visar "Lo“.

Åtgärd:
- *Upprepa inlärningsmomentet*
- *Temperaturen har sjunkit under -30° C.*
- *Dags för batteribyte.*
- *Reducera avståndet mellan sändar- och mottagarenheten.*
- *Håll sändarenheten på avstånd från elektriska störningskällor.*

TEKNISKA DATA

Klimatstationens mottagarenhet WID 550

Batterityp:	2 st. AA -batterier 1,5 V (ingår i leveransen)
Temperaturområde:	-5°C till +55° C

Klimatstationens sändarenhet FS 40 H

Batterityp:	2 st. AA -batterier 1,5 V (ingår i leveransen)
Drifttemperaturområde:	-30°C till +70°C
Luftfuktighetsområde:	15 till 95 %
Överföringsfrekvens:	433,92 MHz
Räckvidd:	upp till 30 meter i det fria